

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两大英语教育品牌，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生认为，英语学习的核心是“听”和“读”。他提出的“双音阅读”方法，强调通过听力和阅读的有机结合，提高学习效率。而“注音阅读”则通过为英文单词标注中文拼音，帮助初学者克服发音障碍，建立自信。

叶兴阳先生还强调，英语教育应该注重培养学生的实际应用能力，而不仅仅是应试技巧。他通过多年的教学实践，总结出了一套行之有效的教学方法，为无数学生打开了通往英语世界的大门。

如今，叶兴阳先生创立的“双音阅读”和“注音阅读”品牌已经在全国范围内广泛推广，成为英语教育领域的领军品牌。他的教育理念和教学方法，将继续影响着中国英语教育的发展。

叶兴阳先生认为，英语学习的核心是“听”和“读”。他提出的“双音阅读”方法，强调通过听力和阅读的有机结合，提高学习效率。而“注音阅读”则通过为英文单词标注中文拼音，帮助初学者克服发音障碍，建立自信。

叶兴阳先生还强调，英语教育应该注重培养学生的实际应用能力，而不仅仅是应试技巧。他通过多年的教学实践，总结出了一套行之有效的教学方法，为无数学生打开了通往英语世界的大门。

如今，叶兴阳先生创立的“双音阅读”和“注音阅读”品牌已经在全国范围内广泛推广，成为英语教育领域的领军品牌。他的教育理念和教学方法，将继续影响着中国英语教育的发展。

叶兴阳先生认为，英语学习的核心是“听”和“读”。他提出的“双音阅读”方法，强调通过听力和阅读的有机结合，提高学习效率。而“注音阅读”则通过为英文单词标注中文拼音，帮助初学者克服发音障碍，建立自信。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 埃尔莫罗步道：埃尔莫罗国家纪念碑(el Morro Trails El Morro National) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

埃尔莫罗步道： 埃尔莫罗国家纪念碑(El Morro Trails El Morro National)

第1/1页

[el] ['mɒrəʊ] [treɪlz]
El Morro Trails
埃尔 莫罗 小径

埃尔莫罗小径

[el] ['mɒrəʊ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , [nju:] ['meksɪkəʊ]
EL MORRO NATIONAL MONUMENT , NEW MEXICO
EL 莫罗 国家的 纪念碑 , 新的 墨西哥

新墨西哥州埃尔莫罗国家纪念碑

[praɪs] : - [sents] [ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðɪs] ['bʊklət] [həʊm]
PRICE : 50 CENTS IF YOU TAKE THIS BOOKLET HOME
价格 : - 分 如果 你 拿 这 小册子 家

价格：50美分（如果您将此小册子带回家）

[aɪ]
i
我

我

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [rɒk] , [el] ['mɒrəʊ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]
Inscription Rock , El Morro National Monument
题词 岩石 , 埃尔 莫罗 国家的 纪念碑

铭文岩，埃尔莫罗国家纪念碑

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
In the year 1540 ,
在 这 年 - ,

公元1540年，

[fræn'sɪskəʊ] ['væskweɪz] [di:] [kɔːrə'nɑːdɒʊ] [keɪm] [ʌp] [frɒm; frəm] ['meksɪkəʊ] [wɪð] [sʌm; səm] - ['spæniʃ]
Francisco Vasquez de Coronado came up from Mexico with some 350 Spanish
弗朗西斯科 瓦斯奎兹 德 科罗纳多 来了 向上 从 墨西哥 和 一些 - 西班牙语

['səʊldʒəz][ænd; ənd] [krɒst] [ˌsəʊθ'iːstən] [ˌæɪrɪ'zəʊnə][tu:; tə] ,
soldiers and crossed southeastern Arizona to Zuñi ,
士兵 和 交叉 东南部 亚利桑那 到 祖尼 ,

弗朗西斯科·巴斯克斯·德·科罗纳多率领约 350 名西班牙士兵从墨西哥北上，横穿亚利桑那州东南部到达祖尼。

[ə; eɪ] ['pwebləʊ] - [maɪlz] [west] [ɒv; əv] [el] ['mɒrəʊ] .
a pueblo 30 miles west of El Morro .
一个 普韦布洛 - 英里 西方 的 埃尔 莫罗 .

埃尔莫罗以西 30 英里的一个普韦布洛。

['breɪkɪŋ] [ʌp] ['ɪntu:] ['sevrəl] [gru:ps] ,
Breaking up into several groups ,
打破 向上 进入 一些 团体 ,

分成几个小组，

[ðeɪ] [went] [ˈiːstwəd] - [maɪlz][tuː; tə][ˈækəmə][ˈpwebləʊ][ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːoʊ]
they went eastward 70 miles to Acoma Pueblo and thence to the Rio
他们 去 向东 - 英里 到 阿科马 普韦布洛 和 因此 到 这 里约热内卢
[grænd] .
Grande .
格兰德 .

他们向东走了 70 英里到达阿科马普韦布洛，然后到达格兰德河。

[æt; ət] [liːst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːps] [ˈprɒbəbli] [pɑːst] [el] [ˈmɒrəʊ] [ɑːnˈruːt] .
At least one of the groups probably passed El Morro enroute .
在 至少 一 的 这 团体 大概 通过了 埃尔 莫罗 途中 .

至少有一组游客可能途经了埃尔莫罗城堡。

[ðə; ði][fɜːst] [nəʊn] [hɪˈstɒrɪk(ə)][ˈmen](ə)n][ɒv; əv] [el] [ˈmɒrəʊ][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒɜːn(ə)][ɒv; əv][diˈeɪgəʊ]
The first known historical mention of El Morro is found in the journal of Diego
这 第一的 已知 历史 提到 的 埃尔 莫罗 是 成立 在 这 杂志 的 迭戈
[pɛrɛθ] [diː] - ,
Pérez de Luxán ,
佩雷斯 德 - ,

已知最早提及埃尔莫罗的历史记载见于迭戈·佩雷斯·德·卢克桑的日记中。

[ˈkrɒnɪklə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɛˈspɛ,hoʊ][ˌekspəˈdi](ə)n][ɒv; əv] - .
chronicler of the Espejo expedition of 1583 .
编年史家 的 这 埃斯佩霍 远征 的 - .

1583年埃斯佩霍远征的编年史家。

- [stɒpt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈwɔːtə(r)][ɒn] [mɑːtʃ] - [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] .
Luxán stopped here for water on March 11 of that year .
- 停止 这里 为了 水 在 行进 - 的 那 年 .

同年3月11日，卢克桑在这里停下来取水。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] - [jˈiəz] , [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈspæniʃ] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [priːsts] , [ɑːnˈruːt]
For some 300 years , hundreds of Spanish soldiers and priests , enroute
为了 一些 - 年 , 数百 的 西班牙语 士兵 和 神父 , 途中
[brɪˈtwiːn] [ˈsæntə][ef ˈiː][ænd; ənd] ,
between Santa Fe and Zuñi ,
之间 圣诞老人 铁 和 祖尼 ,

大约300年来，数百名西班牙士兵和牧师在圣菲和祖尼之间的途中，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈhəʊpi] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈfɑːðə(r)] [nɔːθ] , [pɑːst] [el] [ˈmɒrəʊ] .
and the Hopi villages farther north , passed El Morro .
和 这 霍皮族 村庄 更远 北 , 通过了 埃尔 莫罗 .

更北边的霍皮族村庄，经过了埃尔莫罗。

[ˈmeni] [left] [nems] [ænd; ənd] [nəʊˈteɪfɪnz] [əˈbaʊt] [ðəmˈselvz] [kɑːrvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sɒft] [ˈsændstəʊn] .
Many left names and notations about themselves carved into the soft sandstone .
许多 左边 姓名 和 符号 关于 他们自己 雕刻 进入 这 柔软的 砂岩 .

许多人在柔软的砂岩上刻下了自己的名字和留言。

[ˈɑːftə(r)] - , [əˈmerɪkən] [ˈsəʊldʒəz] , [ˈeməgrənt] , [ˈfreɪtə(r)] , [ænd; ənd] [ædˈventʃəəz] [kæmpt] [hɪə(r)]
After 1849 , American soldiers , emigrants , freighters , and adventurers camped here
后 - , 美国人 士兵 , 移民 , 货轮 , 和 冒险者 露营 这里
[brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈnevə(r)] - [ˈfeɪlɪŋ] [ˈwɔːtəhəʊl] .
because of the never - failing waterhole .
因为 的 这 绝不 - 失败 水坑 .

1849 年后，由于这里有一个永不干涸的水坑，美国士兵、移民、货运商和冒险家们都在这里扎营。

[ɪn] - , [el] ['mɒrəʊ][wɒz; wəz][set][ə'saɪd][æz; əz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ænd; ənd][ə'dɪʃən(ə)]
In 1906, El Morro was set aside as a National Monument and additional
在 - , 埃尔 莫罗 曾是 放 旁边 作为 一个 国家的 纪念碑 和 额外的
[neɪm] ['kɑːvɪŋ] [wɒz; wəz] [prə'hɪbɪtɪd] .
name carving was prohibited.
姓名 雕刻 曾是 禁止 .

1906 年，埃尔莫罗被划为国家纪念碑，禁止再刻上名字。

[ðə; ði] [neɪm] “ [el] ['mɒrəʊ] ” ['sɪmpli] [miːnz] “ [ðə; ði][ˈhedlənd; ˈhedlənd] ” [ɔː(r)] “ [ðə; ði] [blʌf] ,
The name “ El Morro ” simply means “ the headland ” or “ the bluff ,
这 姓名 “ 埃尔 莫罗 “ 简单地 方法 “ 这 海岬 “ 或者 “ 这 虚张声势 ,
“El Morro”这个名字的意思就是“海岬”或“悬崖”，

” [ænd; ənd] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['meɪsə] - [pɔɪnt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
” and refers to the appearance of this mesa - point from a distance .
” 和 指 到 这 外貌 的 这 台面 - 观点 从 一个 距离 .
指的是从远处看到的这个台地状地形。

[kiːp] [əˈmerɪkə] BEAUTIFUL1
KEEP AMERICA BEAUTIFUL1
保持 美国 BEAUTIFUL1
保持美国美丽1

[el] ['mɒrəʊ] [treɪlz]
El Morro Trails
埃尔 莫罗 小径
埃尔莫罗小径

[ɪnˈskɪpʃ(ə)n] [rɒk] [treɪl]
INSCRIPTION ROCK TRAIL
题词 岩石 踪迹
铭文岩石小径

[ðə; ði] [treɪl] [brɪˈɡɪnz] [dəˈrektli] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði] ['mɒnjumənt] [ˌhedˈkwɔːtəz] , [ænd; ənd] [klaɪm] ['ɡrædʒuəli]
The trail begins directly behind the Monument headquarters , and climbs gradually
这 踪迹 开始 直接地 在后面 这 纪念碑 总部 , 和 攀登 逐步地
[təˈwɔːd] [ðə; ði] [rɒk] .
toward the rock .
朝向 这 岩石 .

步道起点就在纪念碑总部后面，然后逐渐向上攀登，朝着岩石方向延伸。

[dʒʌst] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ˈærəʊs] [ænd; ənd][duː; də][nɒt] ['hʌrɪ] .
Just follow the arrows and do not hurry .
只是 跟随 这 箭头 和 做 不是 匆忙 .
跟着箭头走，不要着急。

[aɪˈtiː][ɪz]['seɪvən] , - [fiːt] [əˈbʌv] [siː] ['lev(ə)l][hɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æltɪtjuːd] [meɪ] ['bɒðə(r)][sʌm; səm]
It is 7 , 200 feet above sea level here , and the altitude may bother some
它 是 7 , - 脚 多于 海 等级 这里 , 和 这 高度 可能 打扰 一些
[ɒv; əv][juː; jʊ] .
of you .
的 你 .

这里海拔7200英尺，高海拔可能会让你们中的一些人感到不适。

[ðə; ði] [haɪk][pɑːst][ðə; ði] [ɪnˈskɪpʃnz] [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] ['nɔːməli] [teɪks] [frɒm; frəm] -
The hike past the inscriptions and back to the office normally takes from 30
这 远足 过去的 这 铭文 和 后退 到 这 办公室 通常情况下 需要 从 -
[tuː; tə] - ['mɪnɪts] .
to 40 minutes .
到 - 分钟 .

徒步经过碑文并返回办公室通常需要 30 到 40 分钟。

[ˈɑːftə(r)] [ˈvjʊːɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈskɪpʃnz] , [juː; jʊ] [meɪ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪ]] ,
After viewing the inscriptions , you may , if you wish ,
后 观看 这 铭文 , 你 可能 , 如果 你 希望 ,
看完铭文后, 如果你愿意, 可以.....

[kənˈtɪnjuː] [ʌp] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪt] [tuː] [laːdʒ] [ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [ˈɪndiən]
continue up over the top of the rock and visit two large prehistoric Indian
继续 向上 超过 这 顶部 的 这 岩石 和 访问 二 大的 史前 印度
[ˈruːɪnz] .
ruins .
废墟 .
继续向上攀登到岩石顶部, 参观两处大型史前印第安遗址。

[ðɪs] [ˈekstrə] [haɪk] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [əˈnʌðə(r)] [wʌn] [tuː; tə] 1½ [ˈaʊəz] .
This extra hike will take you another 1 to 1½ hours .
这 额外的 远足 将要 拿 你 其他 1 到 1½ 小时 .
这段额外的徒步行程将花费您 1 到 1.5 小时。

[ˈstɑːtɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmeɪsə] [ðə; ði] [treɪl] [hæz; həz] [biːn] [mɑːkt] [wɪð] [ˈnʌmbəd]
Starting near the base of the mesa the trail has been marked with numbered
开始 靠近 这 根据 的 这 台面 这 踪迹 有 到过 标记 和 编号
[ˈsteɪʃnz] [wɪt] [mæt] [ðə; ði] [ˈnʌmbəd] [ˈpærəɡrɑːfs] [ɪn] [ðɪs] [ˈbʊklət] .
stations which match the numbered paragraphs in this booklet .
车站 哪个 匹配 这 编号 段落 在 这 小册子 .
从台地底部附近开始, 步道沿途设有编号站点, 与本手册中的编号段落相对应。

[riːd] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪ] [jɔːˈself] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɔːk] .
Read and enjoy yourself as you walk .
读 和 享受 你自己 作为 你 走 .
边走边读, 享受阅读的乐趣。

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [ˈevə(r)] [biːn] [ˈbɪtn] [hɪə(r)] , [bʌt; bət] [wɒt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)]
No one has ever been bitten here , but watch along the path for
不 一 有 曾经 到过 被咬 这里 , 但 手表 沿着 这 小路 为了
[ˈrætl̩sneɪk] .
rattlesnakes .
响尾蛇 .
这里从未有人被咬过, 但要注意小路上的响尾蛇。

[pliːz] [liːv] [ðə; ði] [ˈmɒnjumənt] [æz; əz] [niːt] [æz; əz] [juː; jʊ] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] . [wʌn] .
Please leave the Monument as neat as you found it . 1 .
请 离开 这 纪念碑 作为 整洁的 作为 你 成立 它 . 1 .
请保持纪念碑原样, 就像您来时一样整洁。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ˈkləʊsli] [æt; ət] [ðə; ði] [rɒk] , [əˈbaʊt] - [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
If you look closely at the rock , about 12 feet above the ground ,
如果 你 看 密切 在 这 岩石 , 关于 - 脚 多于 这 地面 ,
如果你仔细观察那块离地约12英尺高的岩石,

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [sʌm; səm] [ˈnɒtɪz] [kʌt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsændstəʊn] .
you will see some notches cut into the sandstone .
你 将要 看 一些 缺口 切 进入 这 砂岩 .
你会看到砂岩上有一些凹槽。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfʊt.həʊldz] .
These are footholds .
这些 是 立足点 .

这些是立足点。

[ˈprɒbəbli] [məʊst] [ˈɪndiənz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [puːl] [baɪ] [ðə; ði] [lɒŋ] , [seɪf] [wei] , [bʌt; bət] [ˈʌðə(r)z] ,
Probably most Indians came to the pool by the long , safe way , but others ,
大概 最多 印度人 来了 到 这 水池 经过 这 长的 , 安全的 方式 , 但 其他的 ,
可能大多数印度人都是通过漫长而安全的路来到游泳池的, 但也有其他人,

[ˈkeərɪŋ][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [θɜːst] [ðæn; ðən][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
caring more for their thirst than their lives ,
关怀 更多的 为了 他们的 口渴 比 他们的 生活 ;
他们更在乎自己的口渴，而不是自己的生命。

[keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmeɪsə][tɒp] [θruː] [ðə; ði] [haɪ] [nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd]
came down from the mesa top through the high notch to the right and
来了 向下 从 这 台面 顶部 通过 这 高的 缺口 到 这 正确的 和
[əˈbʌv] [juː; jʊ] .
above you :
多于 你 :
从台地顶部穿过你右侧和上方的高地下降下来。

[duː; də][nɒt] , [ˈʌndə(r)] [ˈeni] [ˈsɜːkəmstənsɪz] , [traɪ] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ðɪs] [ˈʃɔːt] [wei] — [ðə; ði] [rɒk] [ɪz]
Do not , under any circumstances , try coming down this short way — the rock is
做 不是 , 在下面 任何 情况 , 尝试 未来 向下 这 短的 方式 — 这 岩石 是
[ɪkˈstriːmli] [ˈslɪpəri] .
extremely slippery .
极其 滑 .
在任何情况下都不要尝试从这条捷径下去——岩石非常滑。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɒp] , [steɪ] [pɒn][ðə; ði] [mɑːkt] [treɪl] . [tuːˈtuː] .
If you go to the top , stay on the marked trail : 2 :
如果 你 去 到 这 顶部 , 停留在 这 标记 踪迹 : 2 :
如果要登顶，请沿着标记好的路线走。2.

[naʊ] [juː; jʊ] [siː] [waɪ] [ˈtrævələz] [stɒpt] [hɪə(r)] .
Now you see why travelers stopped here .
现在 你 看 为什么 旅行者 停止 这里 :
现在你明白为什么旅行者会在这里停留了吧。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sprɪŋ] ; [ðə; ði] [puːl] [ɪz] [fed] [ˈlɑːdʒli] [baɪ][reɪn] [ˈfɔːlɪŋ] [ɪn][dʒʊˈlaɪ] ,
There is no spring ; the pool is fed largely by rain falling in July ,
那里 是 不 春天 ; 这 水池 是 美联储很大程度上经过 雨 坠落 在 七月 ,
这里没有泉水；水池的水主要来自七月份的降雨。

[ˈɔːgəst] , [ænd; ənd][sepˈtembə(r)] , [ænd; ənd][baɪ] [ˈmelɪŋ] [snəʊz] .
August , and September , and by melting snows .
八月 , 和 九月 , 和 经过 融化 雪 .
八月和九月，以及积雪融化时。

[wen] [fʊl] [ˌaɪˈtiː][ɪz][əˈbaʊt] - [fiːt] [diːp] [ænd; ənd][həʊldz][əˈbaʊt] - , - [ˈgælənz][pɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .
When full it is about 12 feet deep and holds about 200 , 000 gallons of water .
什么时候 满的 它 是 关于 - 脚 深的 和 持有 关于 - , - 加仑 的 水 :
注满水后，水深约 12 英尺，可容纳约 20 万加仑的水。

[duː; də] [nɒt] [θrəʊ] [ˈeniθɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [puːl] !
DO NOT THROW ANYTHING INTO THE POOL !
做 不是 扔 任何事物 进入 这 水池 !
请勿向泳池中扔任何东西！

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ˈkləʊsli] [əˈraʊnd][ðə; ði] [wɔːlz] [æt; ət][əˈbaʊt] [aɪ] [ˈlev(ə)l] , [ˈiːv(ə)n][pɒn][ðə; ði][fɔː(r)][saɪd] ,
If you look closely around the walls at about eye level , even on the far side ,
如果 你 看 密切 大约 这 墙壁 在 关于 眼睛 等级 , 甚至 在 这 远的 边 ,
如果你仔细观察墙壁，在视线高度附近，即使是在墙壁的另一侧，

[juː; jʊ][kæən; kən] [siː] [nems] [kɑːrvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [rɒk] .
you can see names carved into the rock .
你 能 看 姓名 雕刻 进入 这 岩石 :
你可以看到刻在岩石上的名字。

[məʊst][ɒv; əv] [ðɪ:z] [deɪt] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]
Most of these date from 1850 to 1900 , and were the work of
最多的 这些 日期 从 - 到 - , 和 是 这 工作 的
[ˈeməgrənt] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] .
emigrants and soldiers .
移民 和 士兵 .

这些作品大多创作于 1850 年至 1900 年，是移民和士兵的作品。

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [get][ˈəʊvə(r)][ðəə(r)] ?
How did they get over there ?
如何 做过 他们 得到 超过 那里 ?

他们是怎么到那儿的？

[ɪn][ðə; ði] [ˈɜ:li] [deɪz] , [ðəə(r)][wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [ə; eɪ][ˈsændbæŋk][əˈraʊnd][ðə; ði] [edʒ] ,
In the early days , there was probably a sandbank around the edge ,
在 这 早期的 天 , 那里 曾是 大概 一个 沙洲 大约 这 边缘 ,
[ˈɜ:lɪ] [deɪz] [ðəə(r)] [wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [ə; eɪ] [ˈsændbæŋk] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [edʒ] ,
早期, 边缘可能有一圈沙洲。

[ænd; ənd][ˈpi:p(ə)l][kʊd; kəd][raɪd][ɔ:(r)] [wɔ:k] [əˈraʊnd][ðə; ði] [pu:l] .
and people could ride or walk around the pool .
和 人们 可以 骑 或者 走 大约 这 水池 .
[ˈpi:p(ə)l] [kʊd; kəd] [raɪd] [ɔ:(r)] [wɔ:k] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [pu:l] .
人们可以骑车或步行环绕泳池。

[ɪn] - , [ə; eɪ] [ˈhevi] [rɒk] [fɔ:l] [fɪld] [ðə; ði] [ˈwɔ:təhəʊl] .
In 1942 , a heavy rock fall filled the waterhole .
在 - , 一个 重的 岩石 落下 已填 这 水坑 .
[ɪn] - , [ə; eɪ] [ˈhevi] [rɒk] [fɔ:l] [fɪld] [ðə; ði] [ˈwɔ:təhəʊl] .
1942年，一场巨大的落石填满了水坑。

[wen] [ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [ˈrʌbl] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈmu:vɪd] , [ðə; ði][əʊld][dæm][wɒz; wəz] [rɪˈɪnˈfɔ:st]
When the sand and rubble were removed , the old dam was reinforced
什么时候 这 沙 和 瓦砾 是 已移除 , 这 老的 坝 曾是 加强型
[ænd; ənd][laɪnd] [wɪð] [ˈkɒŋkri:t] .
and lined with concrete .
和 衬里 和 具体的 .
[ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð] [ˈkɒŋkri:t] .
清除沙土和瓦砾后，对旧坝进行了加固，并用混凝土进行了衬砌。

[du:; də][nɒt] [raɪt] [ɔ:(r)] [kɑ:v] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] , [ænd; ənd] [pli:z] [daʊnt] [tʌt] .
Do not write or carve on the cliff , and please don't touch .
做 不是 写 或者 雕刻 在 这 悬崖 , 和 请 不 触碰 .
[du:; də] [nɒt] [raɪt] [ɔ:(r)] [kɑ:v] [ɒn] [ðə; ði] [klɪf] , [ænd; ənd] [pli:z] [daʊnt] [tʌt] .
请勿在悬崖上书写或雕刻，也请勿触摸。

[ˈtʌtɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈskɪpʃnz] [ˈkɔ:zɪz] [ðəm; ðəm][tu:; tə][weə(r)] [əˈweɪ] [mɔ:(r)][ˈræpɪdli] .
Touching the inscriptions causes them to wear away more rapidly .
接触 这 铭文 原因 他们 到 穿 离开 更多的 快速 .
[ˈtʌtɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈskɪpʃnz] [ˈkɔ:zɪz] [ðəm; ðəm] [tu:; tə] [weə(r)] [əˈweɪ] [mɔ:(r)] [ˈræpɪdli] .
触摸铭文会导致铭文更快磨损。

[ðə; ði] [mʌd] [fɔ:mˈeɪʃənz] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] [əˈbʌv] [ðə; ði] [pu:l] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [neɪsts]
The mud formations on the face of the rock above the pool are the nests
这 泥 阵型 在 这 脸 的 这 岩石 多于 这 水池 是 这 巢穴
[ɒv; əv] [klɪf] [ˈswɒləʊz] .
of cliff swallows .
的 悬崖 燕子 .
[ɒv; əv] [klɪf] [ˈswɒləʊz] .
水池上方岩壁上的泥土堆积物是崖燕的巢穴。

[ðɪ:z] [bɜːdz] [kʌm] [tu:; tə] [el] [ˈmɒrəʊ] [i:tɪ] [jɪə(r)][tu:; tə] [nest][ænd; ənd] [reɪz] [ðəə(r)] [jʌŋ] . [tu:ˈtu:]
These birds come to El Morro each year to nest and raise their young . 2
这些 鸟类 来 到 埃尔 莫罗 每个 年 到 巢 和 增加 他们的 年轻的 . 2
[ðɪ:z] [bɜːdz] [kʌm] [tu:; tə] [el] [ˈmɒrəʊ] [i:tɪ] [jɪə(r)] [tu:; tə] [nest] [ænd; ənd] [reɪz] [ðəə(r)] [jʌŋ] . [tu:ˈtu:]
这些鸟类每年都会来到埃尔莫罗筑巢并抚育幼鸟。

[ðə; ði] waterhole3 .
The waterhole3 .
这 waterhole3 .

水坑3。

[ə'lon] [ðə; ði] [bers] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə][ɑ:(r); ə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'dɒmɪnənt] [taɪps] [ɒv; əv]
Along the base of the mesa are examples of the predominant types of
沿着 这 根据 的 这 台面 是 示例 的 这 主要的 类型 的
[tri:z] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
trees found in the Southwest .
树木 成立 在 这 西南 .
台地底部生长着西南地区常见的几种主要树木。

[frɒm; frəm][left][tu:; tə] [raɪt] [ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)] :
From left to right these are :
从 左边 到 正确的 这些 是 :
从左到右依次是:

([wʌn]) [wʌn] - [si:d] ['dʒu:nɪpə(r)] ([dʒu:nɪ'pi:rəs] -) , [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st]
(**1**) **One - seed juniper (Juniperus monosperma) , which can be used**
(1) — - 种子 杜松 (刺柏 -) , 哪个 能 是 用过的
[fɔ:(r); fə(r)] ['fens,pəʊsts] [ænd; ənd]['fju:əl] .
for fenceposts and fuel .
为了 栅栏柱 和 燃料 .
(1) 单籽桧柏 (Juniperus monosperma), 可用于制作篱笆柱和燃料。

([tu:'tu:]) ['pɪnjən] [paɪn] ([paɪnəs] [i'dʌlɪs]) , ['nəʊtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ɪts]['edəb(ə)l] [nʌts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]
(**2**) **Pinyon pine (Pinus edulis) , noted for its edible nuts which are**
(2) 松子 松树 (松树 食用) , 著名的 为了 它是 食用 坚果 哪个 是
['hɑ:vɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l] .
harvested in the fall .
收获 在 这 落下 .
(2) 矮松 (Pinus edulis), 因其在秋季收获的可食用坚果而闻名。

([θri:]) [ˌpɒndə'rəʊzə][paɪn] ([paɪnəs][ˌpɒndə'rəʊzə]) , [wɪtʃ] [prə'vaɪdz] ['eksələnt] [wʊd] [fɔ:(r); fə(r)]
(**3**) **Ponderosa pine (Pinus ponderosa) , which provides excellent wood for**
(3) 黄松 松树 (松树 黄松) , 哪个 提供 出色的 木头 为了
[kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [p'ɜ:pəsɪz] .
construction and building purposes .
建造 和 建筑 目的 .
(3) 黄松 (Pinus ponderosa), 是建筑用材的优良品种。

[wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [blæk] [seɪdʒ] ([ɑ:trɪ'mɪziə] [traɪˌdɛn'tetə]) [ə'lon] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][treɪl] .
Watch for black sage (Artemisia tridentata) along the right side of the trail .
手表 为了 黑色的 圣人 (艾蒿 三齿) 沿着 这 正确的 边 的 这 踪迹 .
注意观察小路右侧的黑鼠尾草 (Artemisia tridentata)。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɜ:p(ə)l][seɪdʒ][ɒv; əv] ['westən] ['fɪk(ə)n][ænd; ənd][ɪz]['rekəg'naɪzd][baɪ][ðə; ði] ['sɪlvəri] [daʊn]
This is the purple sage of western fiction and is recognized by the silvery down
这 是 这 紫色的 圣人的 西 小说 和 是 认可 经过 这 银色 向下
[ɒn][ðə; ði] [li:vz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜ:pəlɪ] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fægi] [bɑ:k] .
on the leaves and the purplish color of the shaggy bark .
在 这 树叶 和 这 紫红色 颜色 的 这 毛茸茸 吠 .
这就是西方小说中常见的紫叶鼠尾草, 其叶子上有银色的绒毛, 树皮呈紫色, 很容易辨认。

[ðə; ði] [strɒŋ] [ˌærə'mætɪk]['əʊdə(r)][ɒv; əv] ['seɪdʒbrʌʃ] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['nəʊtɪsəb(ə)l]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ][reɪn] . [fɔ:r] .
The strong aromatic odor of sagebrush is especially noticeable after a rain . 4 .
这 强的 芳香 气味 的 鼠尾草 是 尤其 显 后 一个 雨 . 4 .
雨后, 蒿属植物的浓郁芳香气味尤为明显。4.

[ɪn][ðə; ði] ['dezət] ['vɑ:nɪʃ] , [ðə; ði] [dɑ:kə] ['kʌləd] [rɒk] , [nəʊt] [pə'tɪkjələli] [ə; eɪ] ['si:kwəns] ['fəʊɪŋ]
In the desert varnish , the darker colored rock , note particularly a sequence showing
在 这 沙漠 漆 , 这 较暗 有色 岩石 , 笔记 特别 一个 顺序 显示
[hænd][prints] ,
hand prints ,
手 印刷 ,
在沙漠漆层中, 颜色较深的岩石上, 尤其要注意一系列显示手印的图案。

[fɒt] [prints] [ænd; ənd][ə; eɪ] [zɪɡ] - [zæɡ] [treɪl] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði] [klɪf] .
foot prints and a zig - zag trail going to a hole in the cliff .
脚 印刷 和 一个 之字形 - 之字形 踪迹 去 到 一个 洞 在 这 悬崖 .

脚印和一条通往悬崖上一个洞口的之字形小径。

[ðɪs] [kʊd; kəd] [miːn] , “ [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [fɒt] [treɪl][tuː; tə][ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .
This could mean , “ Follow the hand and foot trail to the pool of water .
这 可以 意思是 , “ 跟随 这 手 和 脚 踪迹 到 这 水池 的 水 .

这可能意味着, “沿着手脚的痕迹走到水池边。”

” [ðə; ði][ˈsɪɡnətʃə(r)][ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [lɒŋ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpresɪv] [wʌŋ][ɒn][ðə; ði] [rɒk] .
” The signature of Mr . Long is the most impressive one on the rock .
” 这 签名 的 先生 . 长的 是 这 最多 感人的 一 在 这 岩石 .

“朗先生的签名是岩石上最令人印象深刻的签名。”

[aɪˈtiː] [əˈpriəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kɑːrvd] [brɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - , [ˈprɒbəbli] [wɪð] [ə; eɪ]
It appears to have been carved between 1850 and 1862 , probably with a
它 出现 到 有 到过 雕刻 之间 - 和 - , 大概 和 一个
[naɪf] [ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [sketʃ] .
knife after being sketched .
刀 后 存在 草图 .

它似乎是在 1850 年至 1862 年间雕刻的, 可能是先画出草图, 然后用刀雕刻而成。

[dʒʌst][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [əˈraʊnd][ðə; ði][ˈkɔːnə(r)] ,
Just to your right around the corner ,
只是 到 你的 正确的 大约 这 角落 ,

就在你右边拐个弯就到了,

[nəʊt] “ [ˈmɪstə(r)] . [ˈɛŋɡəl] ” [ɪn] [blɒk] [prɪnt][ænd; ənd] “ [ˈmɪstə(r)] . [brɪn] ” [ɪn][skɪpt] .
note “ Mr . Engle ” in block print and “ Mr . Bryn ” in script .
笔记 ” 先生 . 恩格尔 ” 在 堵塞 打印 和 ” 先生 . 布林 ” 在 脚本 .

请注意“Engle先生”为印刷体, “Bryn先生”为手写体。

[ˈɛŋɡəl][wɒz; wəz] [biːlz] [ˈsekənd] - [ɪn] - [kəˈmɑːnd] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ænd; ənd] [brɪn] [wɜː(r); wə(r)]
Engle was Beale's second - in - command and Long and Bryn were
恩格尔 曾是 比尔的 第二 - 在 - 命令 和 长的 和 布林 是
[ˈmembəz] [ɒv; əv] [biːlz] [ˈkʌmpəni] . [faɪv] .
members of Beale's company . 5 .
成员 的 比尔的 公司 . 5 .

恩格尔是比尔的副手, 朗和布林是比尔连队的成员。5.

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [piː] . ([ˈpiːtʃi]) [ˈɡɪlmər] [ˈbrekən,rɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
There is a good account of Mr . P . (Peachy) Gilmer Breckinridge from the
那里 是 一个 好的 帐户 的 先生 . P . (桃子味) 吉尔默 布雷肯里奇 从 这

[vəˈdʒɪniə][hɪˈstɒrɪk(ə)][səˈsaɪətɪ] .

Virginia Historical Society .
弗吉尼亚州 历史 社会 .

弗吉尼亚历史学会对 P.（皮奇）吉尔默·布雷肯里奇先生有很好的介绍。

[hiː; hi][ˈɡrædʒueɪtɪd][frɒm; frəm][vəˈdʒɪniə] [ˈmɪlətri] [ˈɪnstɪtjuːt] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mən][raʊd]
He graduated from Virginia Military Institute , and as a young man rode
他 毕业 从 弗吉尼亚州 军队 研究所 , 和 作为 一个 年轻的 男人 骑

[əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈkɒntɪnənt] [tuː; tə][kæləˈfɔːniə] .

across the continent to California .
穿过 这 大陆 到 加利福尼亚州 .

他毕业于弗吉尼亚军事学院, 年轻时曾骑马横跨大陆前往加利福尼亚州。

[ɪn] - [ɪt] . ['edwəd] [bi:l] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][æən; ən][,ekspə'di(ə)n] ['testɪŋ] ['kæmɪz] [fɔ:(r); fə(r)]
In 1857 Lt . Edward Beale was in charge of an expedition testing camels for
在 - 中尉 . 爱德华 比尔 曾是 在 收费 的 一个 远征 测试 骆驼 为了
[ju:z][ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [dɪ'zɜ:ts] .
use in the American deserts .
使用 在 这 美国人 沙漠 .

1857 年，爱德华·比尔中尉负责组织一次探险，测试骆驼在美洲沙漠中的应用。

[ˈbrekən,rɪdʒ] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['kæmɪz] [ju:st] [baɪ] [bi:l] [wen] [ðeɪ] [pɑ:st] [el]
Breckinridge was in charge of the 25 camels used by Beale when they passed El
布雷肯里奇 曾是 在 收费 的 这 - 骆驼 用过的 经过 比尔 什么时候 他们 通过了 埃尔
[ˈmɒrəʊ] .
Morro .
莫罗 .

布雷肯里奇负责比尔经过埃尔莫罗城堡时使用的 25 头骆驼。

[rɪ'meɪnɪŋ] [ðeə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] ,
Remaining there only a short time ,
其余的 那里 仅有的 一个 短的 时间 ,

只在那里停留了很短的时间，

[hi:; hi][rəʊd] [bæk] [tu:; tə][və'dʒɪniə][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə][get][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔ:(r)] .
he rode back to Virginia just in time to get into the Civil War .
他 骑 后退 到 弗吉尼亚州 只是 在 时间 到 得到 进入 这 民用 战争 .

他及时赶回弗吉尼亚，加入了南北战争。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ə; eɪ] ['skɜ:mɪʃ] [æt; ət] - ['ləendɪŋ] , [və'dʒɪniə] , [ɪn] - . [θɪrɪ:]
He was killed in a skirmish at Kennon's Landing , Virginia , in 1863 . 3
他 曾是 被杀 在 一个 小规模冲突 在 - 降落 , 弗吉尼亚州 , 在 - . 3

1863年，他在弗吉尼亚州肯农登陆点的一次小规模冲突中丧生。3

[i:] . [pen] [lɒŋ] inscription6 .
E . Pen Long inscription6 .
E . 笔 长的 inscription6 .

E. Pen Long 铭文6。

[hɪə(r)][ju:; jʊ] [əb'zɜ:v] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] ['veri] [feɪnt] ['spæniʃ] [ɪn'skrɪpʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ˈnevə(r)]
Here you observe a number of very faint Spanish inscriptions which have never
这里 你 观察 一个 数字 的 非常 头晕的 西班牙语 铭文 哪个 有 绝不
[bi:n] [kəm'pli:tli] ['stʌdɪd] .
been completely studied .
到过 完全地 研究 .

这里可以看到一些非常模糊的西班牙语铭文，这些铭文从未被完全研究过。

[nəʊt] [ðə; ði] [wɜ:d] “ ['ɑ:njoʊ ” ([jɪə(r)]) - .
Note the word “ año ” (year) 1646 .
笔记 这 单词 “ 年份 ” (年) - .

注意“año”(年) 1646 这个词。

[tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ][læmp] - ['blækənd] [ɪn'skrɪp(ə)n] ['ri:dɪŋ] “ ['pɑ:səʊ][pɔ:r][ɑ:'ki:] [mɪ'gel]
To the right is a lamp - blackened inscription reading “ paso por aqui Miguel
到 这 正确的 是 一个 灯 - 变黑 题词 阅读 “ 帕索 por aqui 米格尔
[ɑ:l'fɑ:roʊ] .
Alfaro .
阿尔法罗 .

右边是一段被灯熏黑的铭文，上面写着“paso por aqui Miguel Alfaro”。

” ([pɑ:st] [baɪ][hɪə(r)] , [mɪ'gel] [ɑ:l'fɑ:roʊ]) .
” (**Passed by here , Miguel Alfaro**) .
” (通过了 经过 这里 , 米格尔 阿尔法罗) .

”(米格尔·阿尔法罗曾路过这里)。

[ə; eɪ] [deɪt] [ɪz] [nɒt] ['ɡɪv(ə)n] , [nɔ:(r)] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] [jet] [nəʊn] [tu:; tə] [ju: 'es] .
A date is not given , nor is the man yet known to us .
一个 日期 是 不是 给定 , 也不 是 这 男人 然而 已知 到 我们 :
日期未定, 我们也不知道此人是谁。

['skɑ:lərz] , ['deɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [baɪ] ['letə(r)] [stɑɪl] , [seɪ] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʌn] [ə'baʊt] - .
Scholars , dating the inscriptions by letter style , say it was done about 1700 .
学者们 , 约会 这 铭文 经过 信 风格 , 说 它 曾是 完毕 关于 - .
学者们根据字母风格推断, 碑文的创作时间大约在 1700 年。

[ðə; ði] [raʊnd] [blæk] [dɪskz] [ə'ləŋ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒk] [ɑ:(r); ə(r)] ['sek(ə)n] ['mɑ:rkərz] .
The round black discs along the bottom of the rock are section markers .
这 圆形的 黑色的 光盘 沿着 这 底部 的 这 岩石 是 部分 标记 .
岩石底部的黑色圆盘是剖面标记。

[i:tʃ] [wʌn] [ɪz] ['letəd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] ['ɪntu:] ['sekʃənz] [səʊ] [ðə; ði]
Each one is lettered and they divide the face of the cliff into sections so the
每个 一 是 字母 和 他们 划分 这 脸 的 这 悬崖 进入 部分 所以 这
[ɪn'skrɪpʃnz] [kæn; kən] [bi:; bi] ['i:zəli] [ləʊ'keɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'kɔ:dɪd] . ['seɪvən] .
inscriptions can be easily located and recorded . 7 .
铭文 能 是 容易地 位于 和 记录 : 7 :
每块石碑上都刻有字母, 它们将悬崖表面分成若干部分, 以便于定位和记录碑文。7.

[ɪn] ['spænɪʃ] , [ðɪs] [ɪn'skrɪp(ə)n] [sez] : “ [ə; eɪ] [veɪntɪ'sɪŋkoʊ] [del] [m'es] [di:] ['dʒu:nɪoʊ] ,
In Spanish , this inscription says : “ A veinticinco del mes de junio ,
在 西班牙语 , 这 题词 说道 : “ 一个 维蒂辛科 del 梅斯 德 少年 ,
这段铭文用西班牙语写道: “A venticinco del mes de junio,

['ɑ:njoʊ] [di:] - ['pɑ:səʊ] [pɔ:r] [ɑ:'ki:] ['pærə] — [rə'məʊn, 'reɪmən] ['gɑ:ʃjə] [hʊ'ra:dəʊ] .
año de 1709 paso por aqui para Zuñi — Ramon Garcia Jurado .
年份 德 - 帕索 por aqui 帕拉 祖尼 — 拉蒙 加西亚 胡拉多 :
1709 年, 拉蒙·加西亚·胡拉多 (Ramon Garcia Jurado) 出生。

“ [trænz'leɪtɪd] , [aɪ 'ti:] [ri:dz] :
“ **Translated , it reads :**
“ 翻译 , 它 阅读 :
翻译过来就是:

“ [ɒn] [ðə; ði] 25th [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [dʒu:n] , [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - ,
“ **On the 25th of the month of June , of this year of 1709 ,**
“ 在 这 25th 的 这 月 的 六月 , 的 这 年 的 - ,
“1709年6月25日,

[pɑ:st] [baɪ] [hɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] — [rə'məʊn, 'reɪmən] ['gɑ:ʃjə] [hʊ'ra:dəʊ] .
passed by here on the way to Zuñi — Ramon Garcia Jurado .
通过了 经过 这里 在 这 方式 到 祖尼 — 拉蒙 加西亚 胡拉多 :
途经此地前往祖尼——拉蒙·加西亚·胡拉多。

“ [rə'məʊn, 'reɪmən] ['gɑ:ʃjə] [hʊ'ra:dəʊ] [ɪn'skrɪp(ə)n] , -
“ **Ramon Garcia Jurado inscription , 17094**
“ 拉蒙 加西亚 胡拉多 题词 , -
“拉蒙·加西亚·胡拉多铭文, 17094

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [ser'njɔ:r] [jʊrɑ:dəʊz] [neɪm] [ɪn] [əʊld] ['spænɪʃ] ['dɒkjumənts] .
You can find Señor Jurado's name in old Spanish documents .
你 能 寻找 先生 胡拉多的 姓名 在 老的 西班牙语 文件 :
你可以在西班牙古籍中找到胡拉多先生的名字。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] “ [æɪ'kældi] [meə(r)] ” [ɒv; əv][ðə; ði][ˈki.riːz] [ˈdɪstrɪkt] , [nɒt][fɑː(r)] [saʊθ]
In 1728 he was the “ alcalde mayor ” of the Keres district , not far south
在 - 他 曾是 这 “ 市长 市长 ” 的 这 克雷斯 区 , 不是 远的 南
[ɒv; əv][ˈsæntə][,ef ˈiː] .
of Santa Fe .
的 圣诞老人 铁 .

1728 年，他担任了圣菲以南不远的克雷斯区的“市长”。

[tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblækənd] [ɪn'skrɪp](ə)n] [wɪt] [riːdz] , [trænz'leɪtrd] ,
To your right is a blackened inscription which reads , translated ,
到 你的 正确的 是 一个 变黑 题词 哪个 阅读 , 翻译 ,
你的右侧有一段熏黑的铭文，翻译过来是：

“ [baɪ][hɪə(r)] [pɑːst] [ˈpiːdrəʊ][roʊ'mɛroʊ][ɒn][ðə; ði] 22nd [ɒv; əv] [ˈɔːgəst] , [jɪə(r)][ɒv; əv] - .
“ **By here passed Pedro Romero on the 22nd of August , year of 1751 .**
” 经过 这里 通过了 佩德罗 罗梅罗 在 这 22nd 的 八月 , 年 的 - .
“1751年8月22日，佩德罗·罗梅罗途经此地。”

“ [ˈlɪt(ə)lɪ][ɪz] [nəʊn] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈspæniʃ] [ˈdʒentlmən] . [eit] .
“ **Little is known about this Spanish gentleman . 8 .**
” 小的 是 已知 关于 这 西班牙语 绅士 : 8 .
“人们对这位西班牙绅士知之甚少。”8.

“ [baɪ][hɪə(r)] [pɑːst] [ˈændrɛs][roʊ'mɛroʊ] , [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - .
“ **By here passed Andres Romero , of the year 1774 .**
” 经过 这里 通过了 安德烈斯 罗梅罗 , 的 这 年 - .
“安德烈斯·罗梅罗于 1774 年从这里经过。”

“ [ðɪs] [ˈspæniəp] [ɪz] [ʌn'nəʊn] .
“ **This Spaniard is unknown .**
” 这 西班牙人 是 未知 .
“这位西班牙人身份不明。”

[ðə; ði] [deɪt] [ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][brɪ'kɛz; brɪ'kɒz][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ə'pærəntli] [ðə; ði][lɑːst] [ˈspæniʃ] [ɪn'skrɪp](ə)n] [brɪ'fɔː(r)]
The date is important because it is apparently the last Spanish inscription before
这 日期 是 重要的 因为 它 是 显然 这 最后的 西班牙语 题词 前
[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ɪn] - . [naɪn] .
the coming of the Americans in 1849 . 9 .
这 未来 的 这 美国人 在 - : 9 .

这个日期很重要，因为它显然是美国人在 1849 年到来之前留下的最后一块西班牙铭文。9.

[ˈnəʊtɪs][ðə; ði] [ˈpetrə,ɡlɪf] [hɪə(r)] ,
Notice the petroglyphs here ,
注意 这 岩画 这里 ,
请注意这里的岩画，

[ɪn][pəˈtɪkjələ(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈmaʊntən] [ʃiːp] [ænd; ənd] [wɒt] [əˈprɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][beə(r)] [pɔː] .
in particular the four mountain sheep and what appears to be a bear paw .
在 特别的 这 四 山 羊 和 什么 出现 到 是 一个 熊 爪子 .
尤其是那四只山羊和一个看起来像熊掌的东西。

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [fɑː(r)][ˈəʊldə][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈspæniʃ] [ɪn'skrɪp]nɪz] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] .
These are , of course , far older than the Spanish inscriptions above them .
这些 是 , 的 课程 , 远的 老 比 这 西班牙语 铭文 多于 他们 .
当然，这些铭文比它们上面的西班牙铭文要古老得多。

[ðə; ði][ˈspæniʃ] [ɪn'skrɪp](ə)n] [riːdz] :
The Spanish inscription reads :
这 西班牙语 题词 阅读 :
西班牙语铭文写道：

“ [pɑ:sɑ:mɒs][pɔːr] - [el][sɑ:r'dʒɛntɒʃ][meə(r)][waɪ][el][,kæprɪ'tæn][dʒu:d][di:] [,ɑ:rtʃu'li:tə] [waɪ][el]
“ Pasamos por aquí el Sargento Mayor y el Capitan Jude de Archuleta y el
“ 帕萨莫斯 por - el 萨金托 市长 是 el 船长 裘德 德 阿尔丘莱塔 是 el
[ɑ:ju:'dænti][di'ɛrgəʃ][ˈmɑ:tɪn] [ˈbɑ:bə][waɪ][el]
Ayudante Diego Martin Barba y el
助手 迭戈 马丁 巴尔巴 是 el
“Pasamos por aquí el Sargento Mayor y el Capitan Jude de Archuleta y el Ayudante Diego Martin Barba y el

[æɫ'feɪreɪθ][ə'ɡʌs.tɪn][di:] - [ˈɑːnjɔʃ][di:] - .
Alferez Agustin de Ynojos año de 1636 .
阿尔费雷斯 奥古斯丁 德 - 年份 德 - .
阿尔费雷斯·奥古斯丁·德·伊诺霍斯 (Alferez Agustin de Ynojos)，1636 年。

“ [trænz'leɪtɪd] , [aɪ 'ti:] [riːdz] :
“ Translated , it reads :
“ 翻译 , 它 阅读 :
翻译过来就是：

“ [wiː; wi] [pɑːst] [baɪ][hɪə(r)] ,
“ We passed by here ,
“ 我们 通过了 经过 这里 ,
我们路过这里，

[ðə; ði] [ˈsɑ:dʒənt] [ˈmeɪdʒə(r)][ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [hwa:n; 'dʒu:ən][di:] [,ɑ:rtʃu'li:tə] [ænd; ənd][ˈædʒʊtənt][di'ɛrgəʃ]
the Sergeant Major and Captain Juan de Archuleta and Adjutant Diego
这 军士 主要的 和 队长 胡安 德 阿尔丘莱塔 和 副官 迭戈
[ˈmɑ:tɪn] [ˈbɑ:bə][ænd; ənd] [ˈensən] [ə'ɡʌs.tɪn][di:] - ,
Martin Barba and Ensign Agustin de Ynojos ,
马丁 巴尔巴 和 军旗 奥古斯丁 德 - ,
军士长兼上尉胡安·德·阿丘莱塔、副官迭戈·马丁·巴尔瓦和少尉奥古斯丁·德·伊诺霍斯

[ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv] - .
the year of 1636 .
这 年 的 - .
1636年。

“ [ðə; ði] “ [ˈsɑ:dʒənt] [ˈmeɪdʒə(r)] “ [wɒz; wəz][nɒt][æn; ən] [ɪn'ɪstɪd] [mæn] ,
“ The “ Sergeant Major “ was not an enlisted man ,
“ 这 “ 军士 主要的 “ 曾是 不是 一个 入伍 男人 ,
“军士长”并不是一名普通士兵。

[æz; əz] [naʊ] — [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)][ɪn][də'rekt] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .
as now — he was the officer in direct command of the troops .
作为 现在 — 他 曾是 这 官 在 直接的 命令 的 这 军队 .
就像现在一样——他是直接指挥部队的军官。

[ðə; ði] [ˈensən] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈstændəd] [ˈbeərə(r)] , [kərə'spɒndɪŋ] [ɪn] [greɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsekənd]
The ensign was the standard bearer , corresponding in grade to a second
这 军旗 曾是 这 标准 持有人 , 相应的 在 年级 到 一个 第二
[ˈleftənənt] .
lieutenant .
中尉 .
少尉是旗手，军衔相当于少尉。

[ˈbɑ:bə][ænd; ənd] [,ɑ:rtʃu'li:tə] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'kju:zd] [ɒv; əv] [ˈeɪdɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [ˈdʒʊərəɪŋ][wʌŋ][ɒv; əv]
Barba and Archuleta were accused of aiding a rebellion during one of
巴尔巴 和 阿尔丘莱塔 是 被告 的 协助 一个 叛乱 期间 — 的
[ðə; ði] [ˈnju:mərəs] [ˈsɪv(ə)l] [dɪs'tɜ:rbəns] [ðæt] [pleɪgd] [ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [ɪn] [nju:] [ˈmeksɪkəʊ] .
the numerous civil disturbances that plagued the Spanish in New Mexico .
这 很多的 民用 干扰 那 饱受困扰 这 西班牙语 在 新的 墨西哥 .
巴尔巴和阿丘莱塔被指控在西班牙人统治的新墨西哥州发生的众多内乱之一中协助叛乱。

[ɪn] - [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] . - .
In 1643 they were beheaded . 10 .
在 - 他们 是 斩首 : - :

1643年，他们被斩首。10.

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['əʊldɪst][ænd; ənd][məʊst] ['feɪməs] [ɪn'skrɪp](ə)n][æt; ət][el] ['mɒrəʊ] .
Here is the oldest and most famous inscription at El Morro .
这里 是 这 最老 和 最多 著名的 题词 在 埃尔 莫罗 :
这是埃尔莫罗城堡最古老、最著名的铭文。

[aɪ'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][fɜːst] ['ɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəs] , [dɒn] [hwaːn; 'dʒuːən][diː]
It was done by the first governor of New Mexico , Don Juan de
它 曾是 完毕 经过 这 第一的 州长 的 新的 墨西哥 , 大学教师 胡安 德
[oʊ'njɑːteɪ] ,
Oñate ,
奥纳特 ,

这是新墨西哥州第一任州长唐·胡安·德·奥尼亚特完成的。

[ɪn] - , - [j'iəz] [bɪ'fɜː(r)][ðə; ði]['pɪlɡrɪmz] ['lændɪd][æt; ət] ['plɪməθ] [rɒk] .
in 1605 , 15 years before the Pilgrims landed at Plymouth Rock .
在 - , - 年 前 这 朝圣者 登陆 在 普利茅斯 岩石 :

1605年，比清教徒登陆普利茅斯岩早15年。

[ɪn] - , [oʊ'njɑːteɪ][rəʊd] [saʊθ] [wɪð] - [men][tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ɒv; əv][,kælə'fɔːniə] .
In 1604 , Oñate rode south with 30 men to the Gulf of California .
在 - , 奥纳特 骑 南 和 - 男人 到 这 海湾 的 加利福尼亚州 :

1604年，奥尼亚特率领30名士兵向南前往加利福尼亚湾。

[ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði][nekst][jɪə(r)] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][ɪn'skrɪp](ə)n , [wɪtʃ] [riːdz] :
On his return the next year , he made his inscription , which reads :
在 他的 返回 这 下一个 年 , 他 制成 他的 题词 , 哪个 阅读 :
第二年他返回时，刻下了碑文，内容如下：

" ['pɑːsəʊ][pɔːr] - [el][,ædʌːn'tɑːdəʊ] [dɒn] [hwaːn; 'dʒuːən][diː][oʊ'njɑːteɪ][del][dɪskjuːbrɪmiːəntəʊ][diː][laː]
" **Paso por aquí el adelantado Don Juan de Oñate del descubrimiento de la**
" 帕索 por - el 前进 大学教师 胡安 德 奥纳特 del 发现 德 拉
[maː(r)][del][sɜːr][ə; eɪ] - [diː][ə'brɪl][diː] - .
mar del sur a 16 de Abril de 1605 .
马尔 del 苏尔 一个 - 德 四月 德 - :

“唐·胡安·德·奥尼亚特 (Don Juan de Oñate) 在 1605 年 4 月 16 日在海边度过了一段愉快的时光。

" [ðə; ði][trænz'leɪ](ə)n] [riːdz] :
" **The translation reads :**
" 这 翻译 阅读 :

译文如下：

" [pɑːst] [baɪ][hɪə(r)][ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] [dɒn] [hwaːn; 'dʒuːən][diː][oʊ'njɑːteɪ] ,
" **Passed by here the Governor Don Juan de Oñate ,**
" 通过了 经过 这里 这 州长 大学教师 胡安 德 奥纳特 ,

“总督唐·胡安·德·奥尼亚特曾途经此地，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɒn][ðə; ði] 16th [ɒv; əv]['eɪprəl] , - .
from the discovery of the Sea of the South on the 16th of April , 1605 .
从 这 发现 的 这 海 的 这 南 在 这 16th 的 四月 , - .

自1605年4月16日发现南方海以来。

" [baɪ] " [siː] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] , " [oʊ'njɑːteɪ] [ment] [ɡʌlf] [ɒv; əv][,kælə'fɔːniə] , [æn; ən][ɑːm][ɒv; əv][ðə; ði]
" **By " Sea of the South , " Oñate meant Gulf of California , an arm of the**
" 经过 " 海 的 这 南 , " 奥纳特 意思是 海湾 的 加利福尼亚州 , 一个 手臂 的 这
[pə'sɪfɪk]['əʊ](ə)n] .
Pacific Ocean .
太平洋 海洋 :

奥尼亚特所说的“南方之海”指的是加利福尼亚湾，它是太平洋的一个海湾。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][fɜːst][ˈspæniəd][tuː; tə][siː][aɪˈtiː] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
He was not the first Spaniard to see it , of course .
他 曾是 不是 这 第一的 西班牙人 到 看 它 , 的 课程 .

当然，他并不是第一个看到这幅景象的西班牙人。

[ðɪs][wɒz; wəz][nɒt] - [fɜːst][ˈvɪzɪt][tuː; tə][el][ˈmɒrəʊ] — [ɒn][dɪˈsembə(r)] - , - ,
This was not Oñate's first visit to El Morro — on December 13 , 1598 ,
这 曾是 不是 - 第一的 访问 到 埃尔 莫罗 — 在 十二月 - , - ,
这并非奥尼亚特第一次造访埃尔莫罗城堡——1598年12月13日，

[hiː; hi] [pɑːst] [hɪə(r)][frɒm; frəm] [wɪð] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ˈspæniʃ][ˈsəʊldʒəz] ,
he passed here from Zuñi with a group of Spanish soldiers ,
他 通过了 这里 从 祖尼 和 一个 团体 的 西班牙语 士兵 ,
他当时和一群西班牙士兵从祖尼经过这里。

[ɑːnˈruːt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːoʊ] [grænd] [ˈvaɪə][ˈækəmə] . [faɪv]
enroute to the Rio Grande via Acoma . 5
途中 到 这 里约热内卢 格兰德 通过 阿科马 : 5
途经阿科马前往格兰德河。5

[hwaːn; ˈdʒuːən][diː][ooˈnjɑːteɪ][ɪnˈskɪp](ə)n] . -
Juan de Oñate inscription . 1605
胡安 德 奥纳特 题词 : -
胡安·德·奥纳特铭文.1605

[brɪˈləʊ] [ðə; ði][ooˈnjɑːteɪ][ɪnˈskɪp](ə)n] , [ˈpɑːtli] [ˈhɪd(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ˈjʌkə] [plɑːnt] , [ɪz][æn; ən][ɪnˈskɪp](ə)n]
Below the Oñate inscription , partly hidden by the yucca plant , is an inscription
以下 这 奥纳特 题词 , 部分 隐 经过 这 丝兰 植物 , 是 一个 题词
[ðæt] [riːdz] :
that reads :
那 阅读 :

在奥尼亚特铭文下方，部分被丝兰植物遮挡的地方，有一段铭文，内容如下：

“ [baɪ][hɪə(r)] [pɑːst] [ðə; ði] [ˈensən] [dɒn] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][diː] - - ,
“ By here passed the Ensign Don Joseph de Payba Basconzelos ,
” 经过 这里 通过了 这 军旗 大学教师 约瑟夫 德 - - ,
“少尉唐·约瑟夫·德·帕伊巴·巴斯孔泽洛斯从这里经过，

[ðə; ði][jɪə(r)][hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði][kəˈbɪldəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪlɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪkˈspens] [ðə; ði] 18th
the year he brought the cabildo of the realm at his own expense the 18th
这 年 他 带来 这 卡比尔多 的 这 领域 在 他的 自己的 费用 这 18th
[ɒv; əv] [ˈfebruəri] ,
of February ,
的 二月 ,
那一年，他自费将王国议会迁至2月18日。

[ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - .
of the year 1726 .
的 这 年 - .

1726 年。

” [wɒt] - [æktʃuəli] [ment] [ɪz][nɒt][klɪə(r)][tuː; tə][juːˈes] . - .
” What Basconzelos actually meant is not clear to us . 11 .
” 什么 - 实际上 意思是 是 不是 清除 到 我们 : - :
“巴斯康泽洛斯究竟是什么意思，我们并不清楚。11.

[kənˈtɪnjʊɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [klɪf] ,
Continuing along the cliff ,
继续 沿着 这 悬崖 ,
沿着悬崖继续前行，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [ɪn'skrɪpʃnz] [ænd; ənd] ['petrə,ɡlɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][ləʊ'keɪt][ə; eɪ]
among the many inscriptions and petroglyphs you will be able to locate a
之中 这 许多 铭文 和 岩画 你 将要 是 有能力的 到 定位 一个
[tʃɜ:tʃ] ,
church ,
教会 ,

在众多的铭文和岩画中，你可以找到一座教堂的踪迹。

[sta:z] , ['kru:səfɪks] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]['kæv(ə)lɪrɪ]['ɡaɪdən] ([flæg]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒmɪnənt] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n]
stars , crucifixes , a little cavalry guidon (flag) and the prominent inscription
明星 , 十字架 , 一个 小的 骑兵 旗帜 (旗帜) 和 这 著名的 题词
[ɒv; əv][ɑ:(r)] . [eɪtʃ] . ['ɔ:ˌtən] ,
of R . H . Orton ,
的 拉 . H . 奥顿 ,

星星、十字架、一面小小的骑兵旗，以及醒目的RH Orton铭文。

[hu:] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈædʒʊtənt] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˌkæləˈfɔ:niə][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔ:(r)] .
who was the Adjutant - General of California after the Civil War .
WHO 曾是 这 副官 - 一般的 的 加利福尼亚州 后 这 民用 战争 .
内战结束后担任加利福尼亚州副官长的人。

[ju:; jʊ] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][ləʊ'keɪt][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['sɪmpsn] [ænd; ənd] [kɜ:n] ([bʌt; bət]
You may also be able to locate the names of Simpson and Kern (but
你 可能 还 是 有能力的 到 定位 这 姓名 的 辛普森 和 科恩 (但
[mɔ:(r)][əˈbaʊt][ðəm; ðəm][æt; ət][pəʊst] # - .)
more about them at post # 21 .)
更多的 关于 他们 在 邮政 # - .)

您或许还能找到辛普森和克恩的名字（但关于他们的更多信息请参见第 21 条帖子）。

[ðə; ði][ˈɪndiən] ['petrə,ɡlɪf] [ɑ:(r); ə(r)][ˈhaɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [rɒk] [br'kæz; br'kɒz] , [θru:] [ðə; ði] ['sentʃəɪz] ,
The Indian Petroglyphs are higher on the rock because , through the centuries ,
这 印度 岩画 是 更高 在 这 岩石 因为 , 通过 这 几个世纪 ,
[ɪˈrəʊʒ(ə)n][ˈləʊəd; ˈlaʊəd][ðə; ði] [ɡraʊnd] ['lev(ə)l] . - .
erosion lowered the ground level . 12 .
侵蚀 降低 这 地面 等级 . - .

印度岩画之所以位于岩石较高处，是因为几个世纪以来，侵蚀作用降低了地面高度。12.

[br'ɡɪn] [hɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] [set][ɒv; əv] [ɪn'skrɪpʃnz] .
Begin here with the highest set of inscriptions .
开始 这里 和 这 最高 放 的 铭文 .
从最高处的铭文开始。

[ðə; ði] [ɡraʊnd] ['lev(ə)l][wɒz; wəz][ˈhaɪə(r)] [ðen] , [æz; əz] [jəʊn] [baɪ] [ðɪs] [tri:] ,
The ground level was higher then , as shown by this tree ,
这 地面 等级 曾是 更高 然后 , 作为 所示 经过 这 树 ,
当时的地面比现在高，这棵树就是最好的证明。

[wɪtʃ] ['ʃʊəli; ˈʃɔ:li][dɪd][nɒt] [br'ɡɪn] ['grəʊɪŋ] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [maʊnd] !
which surely did not begin growing on top of a mound !
哪个 一定 做过 不是 开始 生长 在 顶部 的 一个 冢 !
它肯定不是从土堆上长出来的！

[dʌn] [baɪ][wʌn][ɒv; əv] [nju:] ['meksɪ,kouʒ][məʊst] ['feɪməs] ['frʌntɪə(r)] ['ɡlʌvənəz] , [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ri:dz] :
Done by one of New Mexico's most famous frontier governors , this inscription reads :
完毕 经过 一 的 新的 墨西哥的 最多 著名的 边境 州长们 , 这 题词 阅读 :
这段铭文出自新墨西哥州最著名的边境州长之一之手，内容如下：

“ [ɑ:'ki:][estu:vou][di:]['dʒen(ə)rəl] [dɒn] [di'eɪgəʊ][di:]['vɑ:rgəs] ,
“ **Aqui estuvo de General Don Diego de Vargas** ,
” aquí estuvo 德 一般的 大学教师 迭戈 德 瓦尔加斯 ,
“尊敬的唐·迭戈·德·巴尔加斯将军，

[kwi:'ɛn] - [ə; eɪ][ˈnweɪstrɑː][ˈsæntə][,ef ˈiː][waɪ][ə; eɪ][lɑː][ˈriːəl][kəˈrəʊnə][təˈduː; tɔːduː][el][ˈnweɪvoʊ]

quien conquisto a nuestra Santa Fe y a la Real Corona todo el Nuevo
quien - 一个 我们的 圣诞老人 铁 是 一个 拉 真实的 科罗娜 待办事项 el 新

[ˈmeksɪkəʊ][ə; eɪ][suː][ˈkɒstə] ,
Mexico a su costa ,
墨西哥 一个 苏 科斯塔 ,

征服圣达菲和真正的科罗娜，墨西哥和科斯塔，

[ˈɑːnjəʊ][diː] - .
Año de 1692 .
年份 德 - .

1692年。

” [ɔː(r)] :
” **or** :
” 或者 :

“或者:

” [hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [dɒn] [diˈeɪgəʊ][diː][ˈvɑːrgəs] , [huː] [ˈkɔŋkə] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)][ˈhəʊli]

” **Here was the General Don Diego de Vargas , who conquered for our Holy**
” 这里 曾是 这 一般的 大学教师 迭戈 德 瓦尔加斯 , WHO 征服 为了 我们的 圣

[fɛɪθ] ,
Faith ,
信仰 ,

“这位就是唐·迭戈·德·巴尔加斯将军，他为了我们神圣的信仰而战，取得胜利。”

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [kraʊn] , [ɔːl][ɒv; əv] [njuː] [ˈmeksɪkəʊ][æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪkˈspens] , [jɪə(r)]

and for the Royal Crown , all of New Mexico at his own expense , year
和 为了 这 皇家 王冠 , 全部 的 新的 墨西哥 在 他的 自己的 费用 , 年

[ɒv; əv] - .
of 1692 .
的 - .

1692 年，他自费为皇家王室购买了整个新墨西哥州。

” [twelv] [jɪəz] [ˈɜːliə(r)] , [ɪn] - , [ðə; ði][ˈpwebləʊ] ([ˈɪndiən]) [rɪˈvəʊlt][hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] .
” **Twelve years earlier , in 1680 , the Pueblo (Indian) revolt had taken place** .
” 十二 年 早些时候 , 在 - , 这 普韦布洛 (印度) 反叛 有 已采取 地方 :

“十二年前，也就是 1680 年，发生了普韦布洛（印第安人）起义。

[ˈmeni] [ˈspæniʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪˈmeɪndə(r)][fled][tuː; tə] [el] [ˈpɑːsoʊ] .
Many Spanish were killed and the remainder fled to El Paso .
许多 西班牙语 是 被杀 和 这 余 逃亡 到 埃尔 帕索 .

许多西班牙人被杀，其余的人逃往埃尔帕索。

[ɪn] - , [diː][ˈvɑːrgəs] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ɑːr ˈiː - [ɪˈstæblɪʃ] [ˈspæniʃ] [kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpweɪbloʊz] .
In 1692 , de Vargas returned to re - establish Spanish control of the pueblos .
在 - , 德 瓦尔加斯 返回 到 关于 - 建立 西班牙语 控制 的 这 普韦布洛人 .

1692 年，德巴尔加斯返回西班牙，重新建立了对普韦布洛的控制。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈleɪtə(r)] [ɪmˈprɪznd] [fɔː(r); fə(r)][θriː] [jɪəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [wen]

He was later imprisoned for 3 years in the governor's palace and when
他 曾是 之后 被监禁 为了 3 年 在 这 州长的 宫殿 和 什么时候

[rɪˈliːst] , [rɪˈstɔːd] [æz; əz][ˈɡʌvənə(r)] .
released , restored as governor .
发布 , 恢复 作为 州长 .

他后来被囚禁在总督府 3 年，获释后又恢复了总督职务。

[hiː; hi][daɪd][ɪn][,bɜːrnəˈliːləʊ][ɪn] - .
He died in Bernalillo in 1704 .
他 死亡 在 伯纳利洛 在 - .

他于 1704 年在伯纳利洛去世。

[br'ləʊ] [ðə; ði][di:]['vɑ:rgəs][ɪn'skrɪp](ə)n][ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [nems] , “ [ˈwɪljəmsən] , “
Below the de Vargas inscription are three names , “ **Williamson** , “

以下 这 德 瓦尔加斯 题词 是 三 姓名 , “ 威廉姆森 , “

在德·瓦尔加斯铭文下方有三个名字，“威廉姆森”，

“ [ˈhɒlənd] , “ [ænd; ənd] “ [dʒɒn] [ˈʊdəl] ,
“ **Holland** , “ **and** “ **John Udell** ,

“ 荷兰 , “ 和 “ 约翰 尤德尔 ,

“荷兰”，以及“约翰·尤德尔，

“ ɔ:l] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [deɪt] [ɒv; əv] - .
“ **all with the same date of 1858** .

“ 全部 和 这 相同的 日期 的 - .

“所有日期均为1858年。

[ði:z] [men][wɜ:(r); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['emɪgrənt] [treɪn][tu:; tə][traɪ] [ðɪs] [nju:] [ru:t]
These men were members of the first emigrant train to try this new route

这些 男人 是 成员 的 这 第一的 移民 火车 到 尝试 这 新的 路线

[tu:; tə][kælə'fɔ:niə] . [sɪks]

to California . 6

到 加利福尼亚州 : 6

这些人是第一批尝试这条新路线前往加利福尼亚的移民列车的成员。⁶

[ə; eɪ] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][trɪp][kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜ:n(ə)l][ɒv; əv][dʒɒn] [ˈʊdəl] ,
A good account of the trip can be found in the Journal of John Udell ,

一个 好的 帐户 的 这 旅行 能 是 成立 在 这 杂志 的 约翰 尤德尔 ,

约翰·尤德尔的日记中对这次旅行有详细的记载。

[ə; eɪ][ˈbæptɪst] [ˈpri:tə(r)] [hu:] , [wɪð] [hɪz; ɪz] - - [jɪə(r)] - [əʊld][waɪf] , [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz]
a Baptist preacher who , with his 64 - year - old wife , decided to visit his

一个 浸信会 牧师 WHO , 和 他的 - - 年 - 老的 妻子 , 决定 到 访问 他的

[ˈtʃɪldrən] [ɪn][ˌsækrə'mentəʊ] .

children in Sacramento :

孩子们 在 萨克拉门托 :

一位浸信会牧师和64岁的妻子决定去萨克拉门托探望他的孩子。

[ðə; ði] [ˈpɑ:ti] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] - ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd][ðəə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] , [ˈfaɪnəli] [ri:tɪt] [ðə; ði]
The party , consisting of 40 families and their equipment , finally reached the

这 派对 , 由 的 - 家庭 和 他们的 设备 , 最后 达到 这

[ˌkɒlə'rɑ:dəʊ][ˈrɪvə(r)] ,

Colorado River ,

科罗拉多州 河 ,

由40个家庭及其装备组成的队伍最终抵达了科罗拉多河。

[ˈəʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði][məʊ'hɑ:vi] [ˈɪndiənz] .
only to be attacked by the Mojave Indians .

仅有的 到 是 遭到攻击 经过 这 莫哈韦 印度人 :

结果却遭到莫哈维印第安人的攻击。

[ˈsevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [gru:p] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈpræktɪkli] [ɔ:l][ɒv; əv][ðəə(r)] [ɪ'kwɪpmənt]
Several of the group were killed and practically all of their equipment

一些 的 这 团体 是 被杀 和 几乎 全部 的 他们的 设备

[ˈstəʊlən][ɔ:(r)] [bɜ:nd] .

stolen or burned .

被盗 或者 烧伤 :

该组织数人被杀，几乎所有装备都被盗或烧毁。

[ðə; ði] [sər'vaɪvər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] ['ʊdəl] [ænd; ənd][waɪf] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ælbəkɜːki] ,
The survivors , including the elderly Udell and wife , returned to Albuquerque ,
这 幸存者 , 包括 这 老年 尤德尔 和 妻子 , 返回 到 阿尔伯克基 ,
[ˈwɔːkɪŋ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .
walking most of the way .
步行 最多 的 这 方式 .

幸存者们, 包括年迈的尤德尔和他的妻子, 返回了阿尔伯克基, 他们大部分路程都是步行完成的。

[ðeɪ] [paːst] [el] ['mɒrəʊ] [ɑːn'ruːt] , [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['ælbəkɜːki] , [ˈniːli] [stɑːvd] , [ɪn][nəʊ'vembə(r)]
They passed El Morro enroute , arriving in Albuquerque , nearly starved , in November
他们 通过了 埃尔 莫罗 途中 , 抵达 在 阿尔伯克基 , 几乎 饥饿 , 在 十一月
- .
1858 .
- .

他们途经埃尔莫罗, 于 1858 年 11 月抵达阿尔伯克基, 当时他们几乎饿死了。

[rɪ'meɪnɪŋ] [ðəə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
Remaining there for the winter ,
其余的 那里 为了 这 冬天 ,
- .
在那里过冬,

[ˈʊdəl] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ə'gen] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][kælə'fɔːniə][ɪn] - [ɪn][ðə; ði]
Udell and some of the others again started for California in 1859 in the
尤德尔 和 一些 的 这 其他的 再次 开始 为了 加利福尼亚州 在 - 在 这
[ˈkʌmpəni] [ɒv; əv][ɪt] . ['edwəd] [ef] . [biːl] ,
company of Lt . Edward F . Beale ,
公司 的 中尉 . 爱德华 F . 比尔 ,

1859年, 尤德尔和其他一些人再次跟随爱德华·F·比尔中尉前往加利福尼亚。

[ˈfeɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['kæm(ə)l]['kærəvæn][ɒv; əv] - , [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [west][baɪ] [wei] [ɒv; əv] [el]
famous for his camel caravan of 1858 , which also came west by way of El
著名的 为了 他的 骆驼 大篷车 的 - , 哪个 还 来了 西方 经过 方式 的 埃尔
[ˈmɒrəʊ] .
Morro .
莫罗 .

他因 1858 年的骆驼商队而闻名, 该商队也是经由埃尔莫罗向西行进。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] ['riːtɪŋ] [kælə'fɔːniə] , [ænd; ənd]['faɪndɪŋ][ðəə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn]
They had no difficulty reaching California , and finding their children in
他们 有 不 困难 到达 加利福尼亚州 , 和 寻找 他们的 孩子们 在
[ˌsækrə'mentəʊ] .
Sacramento .
萨克拉门托 .

他们顺利抵达加利福尼亚州, 并在萨克拉门托找到了自己的孩子。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈʊdəl] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv][daɪd][ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] [steɪt] , [ə; eɪ] ['veri] [əʊld][mæn] . - .
Mr . Udell is known to have died in the Golden State , a very old man . 13 .
先生 . 尤德尔 是 已知 到 有 死亡 在 这 金的 状态 , 一个 非常 老的 男人 . - .
- .

据悉, 尤德尔先生在加利福尼亚州去世, 享年很高。13.

[ðə; ði][fɜːst] ['emɪgrənt] [treɪn] (['men](ə)nd] [ɪn]['steɪ](ə)n -) [wɒz; wəz][led][baɪ]['mɪstə(r)] . [el] . [dʒeɪ] .
The first emigrant train (mentioned in station 12) was led by Mr . L . J .
这 第一的 移民 火车 (提及 在 车站 -) 曾是 引领 经过 先生 . L . J .
[rəʊz] .
Rose .
玫瑰 .

第一列移民列车（第 12 站提到）由 L J Rose 先生指挥。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə] [njuː] ['ɔːrlənz] [ɪn] - .
He was born in Germany and moved to New Orleans in 1830 .
他 曾是 出生 在 德国 和 已搬 到 新的 奥尔良 在 - .

他出生于德国, 1830年移居新奥尔良。

[hiː; hi][ˈleɪtə(r)] [muːvd] [tuː; tə][ˈaɪəwə] [weə(r)] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈwelθi] [ɪn][ðə; ði][draɪ] [ɡʊdz] [ˈbɪznəs] .
He later moved to Iowa where he became wealthy in the dry goods business .
他 之后 已搬 到 爱荷华州 在哪里 他 成为 富裕 在 这 干燥 商品 商业 .

后来他搬到了爱荷华州，在那里靠干货生意发了财。

[ˈrəʊz] [wʊz; wəz] [ˈwuːndɪd] [baɪ][məʊˈhɑːvi][ˈɪndiənz][ɪn][ðə; ði] [əˈtæk] [ˈmen](ə)nd] [baɪ] [ˈʊdəl] .
Rose was wounded by Mojave Indians in the attack mentioned by Udell .
玫瑰 曾是 受伤 经过 莫哈韦 印度人 在 这 攻击 提及 经过 尤德尔 .

罗斯在尤德尔提到的那次袭击中被莫哈维印第安人打伤。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈkʌvəriŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wuːndz] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lɔːs] [ˈændʒələs][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm]
After recovering from his wounds he went to Los Angeles and became

one of its leading citizens . 14 .

一 的 它是 领导 公民 . - .

伤愈后，他前往洛杉矶，成为那里的一位杰出人物。14.

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [ˈkɑːrviŋz] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈletəz] “ [juː] . [piː] . [ɑː(r)] . ” [ˈrɪt(ə)n] [ˈɑːftə(r)]
Some of the high carvings have the letters “ U . P . R . ” written after

them .

他们 .

有些高大的雕刻作品后面写着“UPR”字样。

[ɪn] - , [ðə; ði][ˈjuːniən][pəˈsɪfɪk] [ˈreɪlrəʊd] [ræn][ə; eɪ] [ˈsɜːveɪ] [θruː] [hɪə(r)] ,
In 1868 , the Union Pacific Railroad ran a survey through here ,

在 - , 这 联盟 太平洋 铁路 跑 一个 民意调查 通过 这里 ,

1868年，联合太平洋铁路公司曾在这里进行过勘测。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][wʊz; wəz][ˈnevə(r)] [ˈkærid] [aʊt] .
but the project was never carried out .

但 这 项目 曾是 绝不 携带 出去 .

但该项目从未实施。

[ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsæntə][,ef ˈiː] [ˈreɪlrəʊd] - [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɪˈfektɪvli]
The development of the Santa Fe Railroad 25 miles to the north effectively

ended the use of El Morro as a stopping place .

结束 这 使用 的 埃尔 莫罗 作为 一个 停止 地方 .

圣塔菲铁路向北延伸 25 英里，有效地结束了埃尔莫罗作为停靠站的使用。

[ðeə(r)][ɪz] [ɡʊd] [ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈpræktɪkli] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [juː; jʊ] [siː] [hɪə(r)][ɒn]
There is good reason to believe that practically all of the names you see here on

the point date after 1850 .

这 观点 日期 后 - .

有充分理由相信，你在这里看到的几乎所有名字都出现在 1850 年之后。

[ˈlʊkɪŋ] [west] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [rɒk] ,
Looking west along the rock ,

寻找 西方 沿着 这 岩石 ,

沿着岩石向西望去，

[juː; jʊ] [wɪl] [nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈskɪpʃnz] [end][əˈbaʊt] [weə(r)][ðə; ði] [smɔːl] [ˈdʒuːnɪpə(r)][ɪz] [ˈgrəʊɪŋ] .
you will note that the inscriptions end about where the small juniper is growing .

你 将要 笔记 那 这 铭文 结尾 关于 在哪里 这 小的 杜松 是 生长 .

你会注意到，铭文大约在小杜松生长的地方就结束了。

[ˈprɒbəbli] [ðə; ði] [rʌf] [ˈsɜːfɪs] [brɪˈpɒnd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [triː] [dɪsˈklərɪdʒd] [ˈkɑːvɪŋ] .
Probably the rough surface beyond the little tree discouraged carving .
大概 这 粗糙的 表面 超过 这 小的 树 灰心 雕刻 .

或许是小树后面的粗糙地面阻碍了人们进行雕刻。

[bʌt; bət][daʊnt][stɒp][hɪə(r)] !
But don't stop here !
但 不 停止 这里 !

但不要就此止步！

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][best][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈspæniʃ] [ɪnˈskripʃnz] [əˈweɪt][juː; jʊ][ʌp][ðə; ði][pɑːθ] . -
Some of the best of the early Spanish inscriptions await you up the path . 15
一些 的 这 最好的 的 这 早期的 西班牙语 铭文 等待 你 向上 这 小路 . -
.
.
.

沿着小路向上走，你会看到一些最精美的早期西班牙铭文。15.

[ˈslartli] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][left] , [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈweɪ] , [ɪz][ə; ei][ˈmʌlti] - [ˈkʌləd] [ˈmeɪsə] .
Slightly to your left , several miles away , is a multi - colored mesa .
轻微地 到 你的 左边 , 一些 英里 离开 , 是 一个 多 - 有色 台面 .

在你左侧几英里外，有一座五彩斑斓的台地。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [məˈtɪəriəl][æz; əz] [el] [ˈmɒrəʊ] , [wɒz; wəz] [fɔːmd] [əˈbaʊt][ðə; ði]
It is composed of the same material as El Morro , was formed about the
它 是 由 的 这 相同的 材料 作为 埃尔 莫罗 , 曾是 形成 关于 这
[seɪm] [taɪm] ,
same time ,
相同的 时间 ,

它与埃尔莫罗山由相同的材料制成，形成时间也大致相同。

[ænd; ənd][ɪz] [əˈprɒksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [haɪt] .
and is approximately the same height .
和 是 大约 这 相同的 高度 .

高度也大致相同。

[ðə; ði] [braɪtə] [kʰlələz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːzd] [baɪ] [θɪn] [fɪlmz][ɒv; əv][ˈaɪən][ˈɒksaɪd][əˈraʊnd][ðə; ði][sænd][greɪnz]
The brighter colors are caused by thin films of iron oxide around the sand grains
这 更亮 颜色 是 导致 经过 薄的 电影 的 铁 氧化物 大约 这 沙 谷物
,
.
.

沙粒周围有一层薄薄的氧化铁膜，这使得沙粒的颜色更加鲜艳。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kənˈspɪkjʊəsli] [ˈprez(ə)nt][ɪn] [el] [ˈmɒrəʊ] .
which are not conspicuously present in El Morro .
哪个 是 不是 显眼地 展示 在 埃尔 莫罗 .

这些在埃尔莫罗城堡中并不明显存在。

[læk] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][kept] [ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈtrævələz] [frɒm; frəm] [ˈstɒpɪŋ] [ðeə(r)] . - .
Lack of water kept the early travelers from stopping there . 16 .
缺少 的 水 保留 这 早期的 旅行者 从 停止 那里 . - .

由于缺水，早期的旅行者无法在那里停留。16.

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , [ðə; ði][ˈraɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪnˈskripʃ(ə)n] “ [ˈkaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪkɪnz] [brɪˈfɔː(r)]
As the saying goes , the writer of this inscription “ counted his chickens before
作为 这 说 去 , 这 作家 的 这 题词 “ 计数 他的 鸡 前
[ðeɪ] [ˈhætʃt] .
they hatched .
他们 孵化 .

正如俗语所说，这篇铭文的作者“在小鸡孵化之前就数小鸡了”。

" [hi:; hi] [telz] [ju: 'es] :
" **He tells us** :
" 他 讲述 我们 :

他告诉我们:

" [jɪə(r)][ɒv; əv] - [ɒn][ðə; ði] 26th [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] [pɑ:st] [baɪ][hɪə(r)] [dɒn] [fə'li:z][mɑ:r'ti:nez] ,
" **Year of 1716 on the 26th of August passed by here Don Feliz Martinez** ,
" 年 的 - 在 这 26th 的 八月 通过了 经过 这里 大学教师 幸福 马丁内斯 ,
"1716年8月26日, 唐·费利兹·马丁内斯在此度过。"

[ˈɡʌvnə(r)] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [ðɪs] [reɪlm] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'dʌk(ə)n] [ænd; ənd] ['kɒŋkwɛst]
Governor and Captain General of this realm to the reduction and conquest
州长 和 队长 一般的 的 这 领域 到 这 减少 和 征服
[ɒv; əv][ðə; ði] Moqui7
of the Moqui7
的 这 Moqui7

本王国的总督兼总司令, 负责征服和削弱莫基人。

(['həʊpi]) [ænd; ənd] ([ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ?)
(**Hopi**) **and** (**in his company** ?)
(霍皮族) 和 (在 他的 公司 ?)

(霍皮族) 和 (在他的公司里?)

[ðə; ði] ['revərənd] ['fɑ:ðə(r)]['fraɪə(r)][æn'təʊniəs][kə'mɑ:rgoʊ] , [kʌ'stəʊdiən][ænd; ənd] [ɪk'li:zi'æstɪkl] [dʒʌdʒ] .
the reverend Father Friar Antonio Camargo , Custodian and ecclesiastical judge .
这 牧师 父亲 修士 安东尼奥 卡马戈 , 保管人 和 教会的 法官 .
尊敬的安东尼奥·卡马戈神父, 监护人和教会法官。

" [dɒn] [fə'li:z][mɑ:r'ti:nez][ɪn'skrɪp(ə)n] , -
" **Don Feliz Martinez inscription , 1716**
" 大学教师 幸福 马丁内斯 题词 , -
"唐·费利兹·马丁内斯铭文, 1716年"

[ˈɡʌvnə(r)] [mɑ:r'ti:nez] [faʊnd] [ðə; ði]['həʊpi] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][ək'sept] ['spæniʃ] [dɒmɪ'neiʃn] , [ænd; ənd]
Governor Martinez found the Hopis unwilling to accept Spanish domination , and
州长 马丁内斯 成立 这 霍皮斯 不情愿 到 接受 西班牙语 统治 , 和
[ˈɑ:ftə(r)][ə'baʊt][tu:ˈtu:] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['kwɒrəlɪŋ] ,
after about 2 months of quarreling ,
后 关于 2 几个月 的 争吵 ,
总督马丁内斯发现霍皮人不愿意接受西班牙的统治, 经过大约两个月的争吵,

(['məʊstli] [wɪð] [wɜ:dz] [ænd; ənd][fɪst] - ['feɪkɪŋ]) [ðə; ði][ekspə'dɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜ:nd] , [kwɑɪt] [ʌnsək'sesfl] ,
(**mostly with words and fist - shaking**) **the expedition returned , quite unsuccessful ,**
(大多 和 字 和 拳头 - 摇晃) 这 远征 返回 , 相当 不成功 ,
[tu:; tə]['sæntə][ef 'i:] .
to Santa Fe .
到 圣诞老人 铁 .

(主要是言语和挥舞拳头) 探险队无功而返, 返回了圣达菲。

[naʊ] [kən'tɪnju:] [ɒn][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][nekst] ['lændɪŋ] . - .
Now continue on up to the next landing . 17 .
现在 继续 在 向上 到 这 下一个 降落 . - .

现在继续向上前往下一个平台。17.

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ænd; ənd] ['si:mɪŋli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
Because they were written on the same day and seemingly in the same
因为 他们 是 书面 在 这 相同的 天 和 似乎 在 这 相同的
[ˈhændraɪtɪŋ] ,
handwriting ,
手写 ,

因为它们是同一天写的, 而且笔迹似乎也相同,

[wiː; wi] [prɪˈzju:m] [ðæt] [ðɪs] [ɪnˈskɪp](ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði][west] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ]
we presume that this inscription and the one to the west were written by
我们 估 那 这 题词 和 这 一 到 这 西方 是 书面 经过
[ðə; ði] [seɪm] [mæn] .
the same man .
这 相同的 男人 .

我们推测，这块碑文和西边的碑文是同一个人写的。

[ðə; ði][fɜːst][wʌn] [sez] :
The first one says :
这 第一的 一 说道 :
第一条写道:
" [ðə; ði] 28th [deɪ] [ɒv; əv][sepˈtembə(r)][ɒv; əv] - , [əˈraɪvd] [hɪə(r)][ðə; ði][ˈbætʃələ(r)] [dɒn] [hwaːn; ˈdʒuːən]
" The 28th day of September of 1737 , arrived here the Bachelor Don Juan
" 这 28th 天 的 九月 的 - , 到达的 这里 这 学士 大学教师 胡安
[ɪgˈnɑːʃioʊ][ɒv; əv] - .
Ignacio of Arrasain .
伊格纳西奥 的 - .

“1737年9月28日，阿拉萨因的单身汉唐·胡安·伊格纳西奥抵达此地。

" [ðə; ði][ˈsekənd] [riːdz] :
" The second reads :
" 这 第二 阅读 :
第二条内容是:

" [ðə; ði] 28th [deɪ] [ɒv; əv][sepˈtembə(r)][ɒv; əv] - , [əˈraɪvd] [hɪə(r)][ðə; ði] [ɪˈlɑstriəs] [seɪˈnjɔːr] [dɒn]
" The 28th day of September of 1737 , arrived here the illustrious Señor Don
" 这 28th 天 的 九月 的 - , 到达的 这里 这 杰出 先生 大学教师
[ˈmaːtɪn][diː] - ,
Martin de Elizacochea ,
马丁 德 - ,

“1737年9月28日，尊贵的唐·马丁·德·伊利萨科切亚先生抵达此地，

[ˈbɪʃəp] [ɒv; əv][djʊˈræŋgəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] , [went] [ɒn][tuː; tə] .
Bishop of Durango , and the day following , went on to Zuñi .
主教 的 杜兰戈 , 和 这 天 下列的 , 去 在 到 祖尼 .
杜兰戈主教，第二天，前往祖尼。

" [ðə; ði] [gʊd] " [ˈbætʃələ(r)] " [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈbætʃələ(r)][ɒv; əv] [ɒːz] , [nɒt] [ˌnesəˈserəli] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l][mæn]
" The good " Bachelor " was a Bachelor of Laws , not necessarily a single man
" 这 好的 " 学士 " 曾是 一个 学士 的 法律 , 不是 一定 一个 单身的 男人
.
:
.

“优秀的单身汉”指的是法学学士，不一定是单身男性。

[ðə; ði] [ɪˈvent] [ˈrekɔːdz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ˈvɪzɪts][tuː; tə] [ðɪs] [ˈterətri] [baɪ][ə; eɪ] [ˈbɪʃəp] [frɒm; frəm]
The event records one of the first visits to this territory by a Bishop from
这 事件 记录 一 的 这 第一的 访问 到 这 领土 经过 一个 主教 从
[djʊˈræŋgəʊ] , [ˈmeksɪkəʊ] .
Durango , Mexico .
杜兰戈 , 墨西哥 .

该事件记录了来自墨西哥杜兰戈的主教首次访问该地区的事件之一。

[dɒn] [ˈmaːtɪn][diː] - [ɪnˈskɪp](ə)n] , -
Don Martin de Elizacochea inscription , 17378
大学教师 马丁 德 - 题词 , -

唐·马丁·德·伊利扎科切亚铭文，17378年

[dɒn] [fræn'sɪskəʊ][ˈmænjʊəl][diː][ˈsɪlvə] - - ['pəʊɪm] , - .
Don Francisco Manuel de Silva Niéto Poem , 162918 .
大学教师 弗朗西斯科 曼努埃尔 德 席尔瓦 - 诗 , - .

唐·弗朗西斯科·曼努埃尔·德席尔瓦·涅托诗，162918。

[ɪn'skrɪpʃnz] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈfəʊtəɡrɑːf] ,
Inscriptions on the north side are difficult to photograph ,
铭文 在 这 北 边 是 难的 到 照片 ,
北侧的铭文很难拍摄。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [sʌn] [ˈaɪnz] [əˈraʊnd][hɪə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ɒv; əv] [ˈaʊəz] [pə(r)] [deɪ] [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði]
because the sun shines around here only a couple of hours per day during the
因为 这 太阳 闪耀 大约 这里 仅有的 一个 夫妻 的 小时 每 天 期间 这
[ˈsʌmə(r)] .
summer .
夏天 .

因为这里夏天每天只有几个小时的阳光照射。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][ˈpəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [rɒk] :
Here is the only poem on the rock :
这里 是 这 仅有的 诗 在 这 岩石 :
这是岩石上唯一的一首诗:

“ [ɑːˈkiː] ([leɪɡoʊ][el][seɪˈnjɔːr]) [waɪ] -
“ Aqui (llego el Señor) y Gobernador
” aqui (到达 el 先生) 是 -
“阿奎 (llego el Señor) 和州长

[dɒn] [fræn'sɪskəʊ][ˈmænjʊəl][diː][ˈsɪlvə][ˈniːtoʊ]
Don Francisco Manuel de Silva Nieto
大学教师 弗朗西斯科 曼努埃尔 德 席尔瓦 涅托
唐·弗朗西斯科·曼努埃尔·德席尔瓦·涅托

[kjuː juː ˈiː][ləʊ] [ɪmˈpɒsɪbəl] [ˈtiː.ɛni] [jə] -
Que lo imposible tiene ya sujeto
奎 洛 不可能 tiene 是的 -
Que lo imposible tiene ya sujeto

[suː][ˈbrɑːzoʊ] [ɪnˈdjuːbɪtəbl] [waɪ][suː][ˈvælə(r)]
Su brazo indubitable y su valor
苏 布拉索 毋庸置疑 是 苏 勇气
Su brazo 不容置疑 y su valor

[kɒn] [lɔːs] [ˈkɑːroʊs][del] [reɪ] [ˈnweɪstroʊ][seɪˈnjɔːr]
Con los carros del Rey Nuestro Señor
康 洛杉矶 汽车 del 雷伊 我们的 先生
Con los carros del Rey Nuestro Señor

[ˈkoʊsə][kjuː juː ˈiː][ˈsəʊləʊ][el][ˈpuːsoʊ] [ɪn] [ˈesti] [ɛˈfɛktoʊ]
Cosa Que solo el puso en este efecto
什么 奎 独奏 el 普索 英文埃斯特 效果
Cosa Que 独奏 el puso en este efecto

[diː][ɑːɡoʊstoʊz][faɪv] ([mɪl]) [saɪsɪˈntoʊz] [ˈveɪnteɪ][ˈnwɛrviː]
De Agostos 5 (Mil) Seiscientos Veinte Nueve
德 阿戈斯托斯 5 (米尔) 塞西肯托斯 文特 九
De Agostos 5 (Mil) Seiscientos Veinte Nueve

[kjuː juː ˈiː][esˈiː] [bjɛ] [ə; eɪ] [ˈpɑːsə][waɪ][lɑː][ef ˈiː] [liːv] .
Que se Bien a Zuñi pasa y la Fe lleve .
奎 塞 比恩 一个 祖尼 帕萨 是 拉 铁 列夫 .
Que se Bien a Zuñi pasa y la F lleve。

“ [ðə; ði][ˈpəʊɪm] , [ɒv; əv] [kɔːs] [dʌz] [nɒt] [raɪm] [wen] [trænzˈleɪtɪd][ˈɪntuː] [ˈɪŋɡlɪ] .
“ The poem , of course does not rhyme when translated into English .
“ 这 诗 , 的 课程 做 不是 韵 什么 时候 翻译 进入 英语 .
“ 这首诗翻译成英文当然就不押韵了。”

“ [hɪə(r)] [əˈraɪvd] [ðə; ði][seɪˈnjɔːr][ænd; ənd] [ˈɡʌvənə(r)]
“ Here arrived the Señor and Governor
“ 这里 到达的 这 先生 和 州长
“ 先生和州长到了。

[dɒŋ] [frænˈsɪskəʊ][ˈmænjʊəl][diː][ˈsɪlvə][ˈniːtoʊ]
Don Francisco Manuel de Silva Nieto
大学教师 弗朗西斯科 曼努埃尔 德 席尔瓦 涅托
“ 唐·弗朗西斯科·曼努埃尔·德席尔瓦·涅托

[huːz] [ɪnˈdjuːbɪtəbl] [ɑːm][ænd; ənd][ˈvælə(r)]
Whose indubitable arm and valor
谁 毋庸置疑 手臂 和 勇气
“ 谁拥有无可置疑的武力和勇气

[hæv; həv] [əʊvəˈklaɪm] [ðə; ði][ɪmˈpɒsəb(ə)l]
Have overcome the impossible
有 克服 这 不可能的
“ 克服了不可能的事

[wɪð] [ðə; ði][ˈwægənz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ˈaʊə(r)] Lord9
With the wagons of the King our Lord9
和 这 马车 的 这 国王 我们的 Lord9
“ 与我主国王的马车一起9

[ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][əˈləʊn][pʊt][ˈɪntuː] [ðɪs] [ɪˈfekt]
A thing which he alone put into this effect
一个 事物 哪个 他 独自的 放 进入 这 影响
“ 这件事完全是他一手促成的。

[ˈɔːɡəst] [faɪv] , - [ðæt] [wʌn] [meɪ] [wel] [tuː; tə]
August 5 , 1629 that one may well to Zuñi
八月 5 , - 那 一 可能 出色地 到 祖尼
“ 1629年8月5日，人们或许会认为祖尼

[pɑːs][ænd; ənd] [ˈkæəri] [ðə; ði] [feɪθ] . “ - .
pass and carry the faith .” 19 :
经过 和 携带 这 信仰 . “ - .
“ 传递并传承信仰。”19.

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ɪnˈlɪstɪd] [mæn] , [jʊl] [əˈpriːʃieɪt] [ðɪs] [wʌn] .
If you are an enlisted man , you'll appreciate this one .
如果 你 是 一个 入伍 男人 , 你会 欣赏 这 一 .
“ 如果你是一名士兵，你会喜欢这个的。

[ðə; ði][fɜːst] [tuː] [laɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈskɹɪp(ə)n] [riːd] :
The first two lines of the inscription read :
这 第一的 二 线条 的 这 题词 读 :
“ 碑文的前两行写道：

“ [ðə; ði] 14th [deɪ] [ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ] - [pɑːst] [baɪ][hɪə(r)][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hwaːn; ˈdʒuːən][pɑːˈɛz]
“ The 14th day of July 1736 passed by here the General Juan Paez
“ 这 14th 天 的 七月 - 通过了 经过 这里 这 一般的 胡安 帕埃斯
[hɜːrˈtɑːdoʊ] , [ɪnˈspektə(r)] .
Hurtado , Inspector .
赫尔塔多 , 检查员 .
“ 1736 年 7 月 14 日，督察胡安·帕埃斯·乌尔塔多将军途经此地。

” [ðə; ði][ˈsekənd] [tu:] [laɪnz] , [nəʊ] [daʊt] [ˈædɪd] [wen] [ðə; ði] [gʊd] [ˈdʒenərəlz] [bæk] [wɒz; wəz] [tɜ:nd] ,
” **The second two lines , no doubt added when the good general's back was turned ,**
” 这 第二 二 线条 , 不 怀疑 额外 什么时候 这 好的 将军的 后退 曾是 转向 ,
[ri:d] :
read :
读 :

“毫无疑问，后两行是在将军转身时加上去的，内容是：

” [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] , [ðə; ði] [ˈkɔ:pərəl] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [trˈhɪjɔ] !
” **And in his company , the Corporal Joseph Trujillo !**
” 和 在 他的 公司 , 这 下士 约瑟夫 特鲁希略 !
“还有他的公司，下士约瑟夫·特鲁希略！

” [wi:; wi][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈevə(r)] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [ˈkɔ:pərəl] [trˈhɪjɔ] ! - .
” **We wonder what ever happened to Corporal Trujillo ! 20 .**
” 我们 想知道 什么 曾经 发生 到 下士 特鲁希略 ! - .
“我们想知道特鲁希略下士后来怎么样了！ 20.

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɒŋɡɪst] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈɪntrəstɪŋ]
You are now looking at the longest and one of the most interesting
你 是 现在 寻找 在 这 最长 和 一 的 这 最多 有趣的
[ɪnˈskrɪpʃnz] [ɒn][ðə; ði] [rɒk] ,
inscriptions on the rock ,
铭文 在 这 岩石 ,
您现在看到的是岩石上最长、也是最有趣的铭文之一。

[səˈpəʊzɪdli] [dʌn] [baɪ] [ˈɡʌvənə(r)] [ju:leɪt] :
supposedly done by Governor Eulate :
据说 完毕 经过 州长 尤拉特 :
据称是尤拉特总督所为：

” [aɪ][,eɪ ˈem][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒvɪdəns] [ɒv; əv] [nju:] [ˈmeksɪkəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
” **I am the captain General of the Providence of New Mexico for the**
” 我 是 这 队长 一般的 的 这 普罗维登斯 的 新的 墨西哥 为了 这
[kɪŋ] [ˈaʊə(r)] [lɔ:d] ,
King our Lord ,
国王 我们的 主 ,
“我是新墨西哥州普罗维登斯的总司令，效忠于我们的主国王。”

[pɑ:st] [baɪ][hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [rɪˈtɜ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpweɪbləʊz][ɒv; əv] [ɒn][ðə; ði] 29th [ɒv; əv]
passed by here on the return from the pueblos of Zuñi on the 29th of
通过了 经过 这里 在 这 返回 从 这 普韦布洛人 的 祖尼 在 这 29th 的
[dʒʊˈlaɪ][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
July the year 1620 ,
七月 这 年 - ,
1620年7月29日，从祖尼村返回途中经过这里。

[ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][æt; ət] [pi:s] [æt; ət][ðeə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [pəˈtɪʃn] ,
and put them at peace at their humble petition ,
和 放 他们 在 和平 在 他们的 谦逊的 请愿 ,
并应他们的恳求，让他们获得安宁。

[ðeɪ] [ˈɑ:skɪŋ] [ˈfeɪvə(r)][æz; əz] [ˈvæsl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ænd; ənd] [ˈprɒmɪsɪŋ] [əˈnju:][ðeə(r)]
they asking favor as vassals of his Majesty and promising anew their
他们 问 偏爱 作为 附庸 的 他的 威严 和 有前途 重新 他们的
[əˈbi:diəns] ,
obedience ,
服从 ,
他们以陛下封臣的身份请求恩惠，并再次承诺效忠。

[ɔ:l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][did] , [wɪð] ['klemənsɪ] , [zi:l] , [ænd; ənd][ˈpru:d(ə)ns] ,
all of which he did , with clemency , zeal , and prudence ,
全部 的 哪个 他 做过 , 和 宽恕 , 热情 , 和 谨慎 ,
他以仁慈、热忱和谨慎的态度完成了这一切。

[æz; əz][ə; eɪ][məʊst] ['krɪstʃən] - [laɪk] (['dʒentlmən]) [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ][ænd; ənd] ['gælənt][ˈsəʊldʒə(r)][ɒv; əv]
as a most Christian - like (gentleman) extraordinary and gallant soldier of
作为 一个 最多 基督教 - 喜欢 (绅士) 非凡的 和 英勇 士兵 的
[ɪn'dʒʊəriŋ][ænd; ənd] [preɪzd] ['meməri] .
enduring and praised memory .
持久 和 赞扬 记忆 .

一位极具基督教精神的（绅士）非凡而英勇的士兵，他的事迹将永载史册，备受赞誉。

" [ðə; ði] [wɜ:d] [krɒst] [aʊt] [ə'priəz] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] " ['dʒentlmən] .
" **The word crossed out appears to have been " gentleman .**
" 这 单词 交叉 出去 出现 到 有 到过 " 绅士 .
被划掉的词似乎是“绅士”。

" ['sʌmbədi] [hu:] [nju:] [ðə; ði][əʊld] [bɔɪ] [ə'pærəntli] [tʊk] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tu:; tə][ɔ:l] [ðɪs] [haɪflaʊn]
" **Somebody who knew the old boy apparently took exception to all this highflown**
" 某人 WHO 知道 这 老的 男生 显然 采取 例外 到 全部 这 高飞
[preɪz] .
praise .
称赞 .

“显然，认识这位老先生的人对所有这些溢美之词感到不满。”

([ðæt] [ðə; ði][ɪ'reɪzə(r)][wɒz; wəz] [dʌn] [brɪfɔ:(r)] - [kæn; kən][bi:; bi] [pru:vd] , [si:] ['sɪmpsn] , [nekst]) .
(**That the erasure was done before 1849 can be proved , see Simpson , next**) .
(那 这 抹除 曾是 完毕 前 - 能 是 已证实 , 看 辛普森 , 下一个) .
- .
21 .
- .

（可以证明，抹除行为发生在 1849 年之前，参见辛普森，下一篇）。21.

[ɪt] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['sɪmpsn] , [æn; ən][ˌendʒɪ'nɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑ:mi] , [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ɑ:(r)] . [eɪtʃ]
Lt . J . H . Simpson , an engineer for the army , and Mr . R . H
中尉 . J . H . 辛普森 , 一个 工程师 为了 这 军队 , 和 先生 . 拉 . H
 . [kɜ:n] ,
 . **Kern** ,
 . 科恩 ,

陆军工程师 JH Simpson 中尉和 RH Kern 先生，

[ə; eɪ] [ˌfɪlə'delfiə] ['ɑ:tɪst] [hu:] [rəʊd] [ə'raʊnd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑ:mi] ['drɔ:ɪŋ] ['pɪktʃəz] ,
a Philadelphia artist who rode around with the army drawing pictures ,
一个 费城 艺术家 WHO 骑 大约 和 这 军队 绘画 图片 ,
一位费城艺术家，他随军四处巡演，画画作。

[wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][fɜ:st] ['ɪŋɡlɪʃ] - ['spi:kɪŋ] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n]
were the first English - speaking people to make a record of Inscription
是 这 第一的 英语 - 请讲 人们 到 制作 一个 记录 的 题词
[rɒk] .
Rock .
岩石 .

他们是第一批记录下铭文岩的英语人士。

[ju:lɪt] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , -
Eulate inscription , 162010
尤拉特 题词 , -

尤拉特铭文，162010

[ˈsɪmpsn] [ænd; ənd] [kɜːn] [ɪnˈskɪp(ə)n] , -
Simpson and Kern inscription , 1849
辛普森 和 科恩 题词 , -

辛普森和克恩铭文，1849年

[ðeɪ] [spɛnt] [tuːtuː] [deɪz] [ˈkɒpiɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈskɪpɪnz] , [ænd; ənd] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
They spent 2 days copying the inscriptions , and stated that when they were
他们 花费 2 天 复制 这 铭文 , 和 声明 那 什么时候 他们 是
[hɪə(r)] ,
here ,
这里 ,

他们花了整整两天时间抄录铭文，并表示他们当时在这里的时候，

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ɪnˈskɪp(ə)n] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [rɒk] .
not a single English inscription could be found on the rock .
不是 一个 单身的 英语 题词 可以 是 成立 在 这 岩石 .

岩石上没有找到任何英文铭文。

[rɪˈkɔːl] [ðə; ði] [wɜːd] “ [ˈdʒɛntlɪmən] ” [krɒst] [aʊt] [bæk] [æt; ət] [steɪk] [nəʊ] . - ?
Recall the word “ gentleman ” crossed out back at Stake No . 20 ?
记起 这 单词 “ 绅士 ” 交叉 出去 后退 在 赌注 不 . - ?

还记得20号支联会会所后面被划掉的“绅士”这个词吗？

[ˈmɪstə(r)] . [kɜːrnz] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈfeɪθfəli] [jəʊz] [ðə; ði] [wɜːd] [ɛkst] [aʊt] [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
Mr . Kern's drawing faithfully shows the word X'd out just as you saw it .
先生 . 内核的 绘画 忠实 演出 这 单词 x'd 出去 只是 作为 你 锯 它 .

科恩先生的图画忠实地展现了被涂掉的“X”字，正如你所看到的。

[ðə; ði] [ˈspæniʃ] [ɪnˈskɪp(ə)n] [brɪˈləʊ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [θriː] [ˈspæniʃ] [ˈsəʊldʒəz] [left] [tuː; tə] “
The Spanish inscription below was done by one of three Spanish soldiers left to “
这 西班牙语 题词 以下 曾是 完毕 经过 一 的 三 西班牙语 士兵 左边 到 “
[gɑːd] “ [tuːtuː] ,
guard ” 2 ,
警卫 ” 2 ,

下面的西班牙语铭文是由留下来“守卫”2号的三名西班牙士兵之一所刻。

- [ˈɪndiənz] [ɪn] - .
000 Zuñi Indians in 1699 .
- 祖尼 印度人 在 - .

1699 年有 000 名祖尼印第安人。

[aɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

内容如下：

“ [aɪ] [eɪ ˈem] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] ([ðæt] [ɪz] ,
“ **I am of the hand (that is ,**
” 我 是 的 这 手 (那 是 ,

“我是手的（也就是说，

[ˈrɪt(ə)n] [baɪ]) [ɒv; əv] [fəˈliːpeɪ] [diː] [ɑːrɛˈlɑːnoʊ] [ɒn] [ðə; ði] 16th [ɒv; əv] [sepˈtembə(r)] , [ˈsəʊldʒə(r)] .
written by) of Felipe de Arellano on the 16th of September , soldier .
书面 经过) 的 费利佩 德 阿雷利亚诺 在 这 16th 的 九月 , 士兵 .

由 Felipe de Arellano 于 9 月 16 日撰写，士兵。

” [ɪn] - , [ðə; ði] [əˈpærəntli] [θɔːt] [ðə; ði] [ɒdʒ] [ɪn] [ðəə(r)] [ˈfeɪvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] ,
” **In 1700 , the Zuñis apparently thought the odds in their favor were good ,**
” 在 - , 这 祖尼斯 显然 想法 这 赔率 在 他们的 偏爱 是 好的 ,

“1700年，祖尼家族显然认为他们胜算很大。”

[səʊ] [ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [θri:] ['spænjədz] .
so they killed the three Spaniards .
所以 他们 被杀 这 三 西班牙人 .

于是他们杀死了那三个西班牙人。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] - [ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['mɑ:v(ə)][ɒv; əv] ['spæniʃ] “ [ˈfɔːthænd] .
To the right of Arellano's inscription is a marvel of Spanish “ shorthand .
到 这 正确的 的 - 题词 是 一个 奇迹 的 西班牙语 “ 速记 .

阿雷利亚诺铭文的右侧是西班牙“速记”的奇迹。

“ [ə; eɪ] [gʊd] ['skɒlə(r)] [trænz'leɪtɪd][,aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .
” A good scholar translated it for us .
” 一个 好的 学者 翻译 它 为了 我们 .

“一位优秀的学者为我们翻译了它。”

[hɪə(r)][,aɪ 'tiː][ɪz][ɪn][bəʊθ] ['spæniʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋɡlɪʃ] :
Here it is in both Spanish and English :
这里 它 是 在 两个都 西班牙语 和 英语 :

以下是西班牙语和英语版本：

“ [es'ɪː][pasɑ:rən][ə; eɪ] - [diː]['mɑ:rzoo][diː] - [ˈɑːnjoos][ə; eɪ][lɑː][ven'ɡɑ:nzə][diː]['mwɛrteɪ][del][ˈpɑːdreɪ]
” Se pasaron a 23 de marzo de 1632 años a la venganza de muerte del Padre
” 塞 帕萨龙 一个 - 德 三月 德 - 年份 一个 拉 复仇 德 死亡 del 神父

[lətrɑːdoʊ] . — [lu'haːn]
Letrado . — Lujan
莱特拉多 . — 卢扬

“Se pasaron a 23 de marzo de 1632 años a la venganza de muerte del Padre Letrado.”——Lujan

“ [ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n] [riːdz] :
” The translation reads :
” 这 翻译 阅读 :

译文如下：

“ [ðeɪ] [paːst] [ɒn][ðə; ði] 23rd [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - ,
” They passed on the 23rd of March , 1632 ,
” 他们 通过了 在 这 23rd 的 行进 , - ,

“他们于1632年3月23日去世，

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'vendʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)][lətrɑːdoʊ] . — [lu'haːn]
to the avenging of the death of the Father Letrado . — Lujan
到 这 复仇 的 这 死亡 的 这 父亲 莱特拉多 . — 卢扬

为莱特拉多神父之死复仇。——卢扬

“ [ə'baʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] - ,
” About the year 1629 ,
” 关于 这 年 - ,

“大约在1629年，

['fɑːðə(r)][lətrɑːdoʊ] [bɪlt] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['mɪʃ(ə)n] ['tʃæp(ə)][æ̣t; ət] [wɒt] [wiː; wi][kɔːl] [tə'deɪ] [sə'liːnəs]
Father Letrado built the earliest mission chapel at what we call today Salinas
父亲 莱特拉多 建造 这 最早 使命 教堂 在 什么 我们 称呼 今天 萨利纳斯

[ˈnæʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] ([nɪə(r)] [maʊntɪnɪə] ,
National Monument (near Mountainair ,
国家的 纪念碑 (靠近 山地航空 ,

莱特拉多神父在今天我们称之为萨利纳斯国家纪念碑（靠近芒廷艾尔）的地方建造了最早的传教教堂。

[njuː] ['meksɪkəʊ] , [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] [ˈælbəkɜːki]) .
New Mexico , southwest of Albuquerque) .
新的 墨西哥 , 西南 的 阿尔伯克基) .

新墨西哥州（位于阿尔伯克基西南方向）。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fə:d] [tuː; tə] [ɪn] ['februəri][ɒv; əv] - [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɪld] [dʒʌst][ə; eɪ]
He was transferred to Zuñi in February of 1632 and was killed just a
他 曾是 转移 到 祖尼 在 二月 的 - 和 曾是 被杀 只是 一个
[wi:k] ['leɪtə(r)] .
week later :
星期 之后 :

1632年2月，他被调往祖尼，一周后便被杀害。

[ɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [nju:z] [ɪn]['sæntə][ef 'iː] ,
On hearing the news in Santa Fe ,
在 听力 这 消息 在 圣诞老人 铁 ,

在圣达菲听到这个消息后，

[lu'ha:n][ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɑ:ti] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ri:tft] [ɪn] [rɪ'mɑ:kəbli] [fɑ:st][taɪm] . -
Lujan and a party of soldiers reached Zuñi in remarkably fast time . 11
卢扬 和 一个 派对 的 士兵 达到 祖尼 在 非常 快速地 时间 : -

卢汉和一队士兵以惊人的速度抵达了祖尼。¹¹

[lu'ha:n][ɪn'skrɪp](ə)n] , -
Lujan inscription , 1632
卢扬 题词 , -

卢扬铭文，1632年

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'skrɪp](ə)n] [pɑ:t] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [treɪl] .
This is the end of the inscription part of our trail .
这 是 这 结尾 的 这 题词 部分 的 我们的 踪迹 :

这是我们步道碑文部分的终点。

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'treɪs] [jɔ:(r); jə(r)] [steps] [bæk] [tuː; tə] [hed'kwɔ:təz] , [ɔ:(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] ,
You may retrace your steps back to headquarters , or , if you wish ,
你 可能 回溯 你的 步骤 后退 到 总部 , 或者 , 如果 你 希望 ,

您可以原路返回总部，或者，如果您愿意的话，

[juː; jʊ] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [jɔ:(r); jə(r)] [haɪk] [ɒn][ʌp] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['meɪsə][tɒp] , [pɑ:st][ðə; ði]['ruːɪnz] ,
you may continue your hike on up over the mesa top , past the ruins ,
你 可能 继续 你的 远足 在 向上 超过 这 台面 顶部 , 过去的 这 废墟 ,

您可以继续向上攀登，翻过台地顶部，经过遗址，

[ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] [hed'kwɔ:təz] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [treɪl][ɒn][ðə; ði][ʌðə(r)][saɪd] .
and down to headquarters by the return trail on the other side .
和 向下 到 总部 经过 这 返回 踪迹 在 这 其他 边 :

然后沿着另一侧的回程小路下到总部。

[pli:z] [steɪ] [ɒn][ðə; ði][treɪl]
Please stay on the trail
请 停留 在 这 踪迹

请留在步道上。

[treɪl] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd] ['ruːɪnz]
TRAIL TO THE TOP OF THE ROCK AND RUINS
踪迹 到 这 顶部 的 这 岩石 和 废墟

通往岩石和遗址顶部的步道

[ðə; ði][fɜ:st] [steɪk] [ɪz][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'lon] [ðə; ði][treɪl] , [səʊ] [ki:p] ['wɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [wɒtʃ]
The first stake is some distance along the trail , so keep walking and watch
这 第一的 赌注 是 一些 距离 沿着 这 踪迹 , 所以 保持 步行 和 手表

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'tiː] . [wʌn] .
for it : 1 :
为了 它 : 1 :

第一个木桩在小路的一段距离外，所以继续往前走，注意观察它。

[ðə; ði] [keɪv] - [laɪk] [dɪ'preɪnɪz] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] [ɑ:(r); ə(r)][kri'eɪtɪd] [baɪ]['wɔ:tə(r)] .
The cave - like depressions in the side of the rock are created by water .
这 洞穴 - 喜欢 抑郁症 在 这 边 的 这 岩石 是 创建 经过 水 .
岩石侧面的洞穴状凹陷是由水侵蚀形成的。

[reɪn] ['fɔ:lɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] ['entəz] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] ,
Rain falling on the top of the mesa enters cracks in the rock ,
雨 坠落 在 这 顶部 的 这 台面 进入 裂缝 在 这 岩石 ,
落在台地顶部的雨水会渗入岩石的裂缝中。

[rʌnz] [daʊn] [ðə; ði] [kræks] ([kɔ:ld] [dʒɔɪnts]) ,
runs down the cracks (called joints) ,
跑步 向下 这 裂缝 (称为 关节) ,
沿着裂缝（称为接缝）流下，

[ænd; ənd] ['kɒmz] [aʊt][ɒv; əv][smɔ:l] ['ɒpənɪŋz] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] .
and comes out of small openings on the side of the mesa .
和 来 出去 的 小的 开口 在 这 边 的 这 台面 .
从台地侧面的小开口处冒出来。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['si:pɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] ['grædʒuəli] [weəz] [ə'weɪ][ðə; ði] [rɒk] .
The water seeping out of the opening gradually wears away the rock .
这 水 渗漏 出去 的 这 开幕 逐步地 穿着 离开 这 岩石 .
从缝隙渗出的水逐渐侵蚀着岩石。

[ðə; ði] ['fri:zɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪn]['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['θɔ:ɪŋ] [ɪn] ['sʌmə(r)] [helps][tu:; tə] ['wi:kən]
The freezing of the water in winter and thawing in summer helps to weaken
这 冷冻 的 这 水 在 冬天 和 解冻 在 夏天 帮助 到 削弱
[ðə; ði]['sændstəʊn] .
the sandstone .
这 砂岩 .
冬季水的结冰和夏季的融化有助于削弱砂岩。

[ðə; ði][tɔ:l] [tri:z] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [ðɪs] [steɪk] [ɑ:(r); ə(r)][pɒndə'rəʊzə][paɪn] ([paɪnəs][pɒndə'rəʊzə])
The tall trees in the vicinity of this stake are ponderosa pine (Pinus ponderosa)
这 高的 树木 在 这 附近 的 这 赌注 是 黄松 松树 (松树 黄松)
.
:
.
这根木桩附近的高大树木是黄松（Pinus ponderosa）。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['redɪli] [aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][ðə; ði]['ni:d(ə)lz] , [wɪtʃ] [grəʊ] [tu:][ɔ:(r)] [θri:] [tu:; tə][ə; eɪ]
They are readily identified by the needles , which grow two or three to a
他们 是 容易 已识别 经过 这 针 , 哪个 生长 二 或者 三 到 一个
['klʌstə(r)] .
cluster .
簇 .
它们很容易辨认，因为它们的针状茎通常两 three 根一簇生长。

[ði:z] [tri:z] [grəʊ] [ɪn] [wel] - ['wɔ:təd] , [prə'tektɪd] ['eəriəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['mɒnjumənt] .
These trees grow in well - watered , protected areas within the Monument .
这些 树木 生长 在 出色地 - 浇水 , 受保护 区域 之内 这 纪念碑 .
这些树木生长在纪念碑内水源充足、受到保护的区域。

[ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][wʌnz][ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmwɛə(r)] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [j'iəz] [əʊld] . [tu:'tu:] .
The larger ones are somewhere between 200 and 300 years old . 2 .
这 更大的 一个 是 某处 之间 - 和 - 年 老的 . 2 .
较大的那些树龄在200到300年之间。2.

[hɪə(r)][ju:; jʊ][kæn; kən][stop][ænd; ənd] [kætʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [breθ] [bɪ'fɔ:(r)] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ðə; ði] [sti:p] [klaɪm] .
Here you can stop and catch your breath before beginning the steep climb .
这里 你 能 停止 和 抓住 你的 气息 前 开始 这 陡 爬 .
在这里你可以停下来喘口气，然后再开始陡峭的攀登。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] , [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)] [raɪt] , [dʒʌst] [br'ləʊ] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
Look at the top of the mesa , to your right , just below the railing .
看 在 这 顶部 的 这 台面 , 到 你的 正确的 , 只是 以下 这 栏杆 .
看向台地的顶部, 就在你右侧, 栏杆的正下方。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] ['veri] ['klɪəli] [tuː] ['dɪfrənt] [fɔːm'eɪʃənz] [ɒv; əv] [rɒk] .
You can see very clearly two different formations of rock .
你 能 看 非常 清楚地 二 不同的 阵型 的 岩石 .
你可以非常清楚地看到两种不同的岩石地貌。

[ðə; ði]['ləʊə(r)][ɪz][ðə; ði]['sændstəʊn] [kɔːld] [fɔː'meɪ(ə)n][ænd; ænd][ðə; ði]['haɪə(r)][ɪz][ðə; ði][də'kəʊtə]
The lower is the sandstone called Zuñi formation and the higher is the Dakota
这 降低 是 这 砂岩 称为 祖尼 形成 和 这 更高 是 这 达科他州
[fɔː'meɪ(ə)n] .
formation .
形成 .
下层是名为祖尼组的砂岩, 上层是达科他组。

[ðə; ði][laɪn] [br'twiːn] [ðiːz] [tuː] [fɔːm'eɪʃənz] [,reprɪzents] [ə; eɪ][taɪm]['ɪntəv(ə)][ɒv; əv] [br'twiːn] -
The line between these two formations represents a time interval of between 25
这 线 之间 这些 二 阵型 代表 一个 时间 间隔 的 之间 -
[ænd; ænd] - ['mɪljən] [j'iəz] .
and 30 million years .
和 - 百万 年 .
这两个地层之间的分界线代表了 2500 万至 3000 万年的时间间隔。

[mɔː(r)][ə'baʊt] [ðɪs] ['leɪtə(r)] .
More about this later .
更多的 关于 这 之后 .
稍后会详细说明。

[br'haɪnd][ðə; ði] ['nʌmbəd] [steɪk] [nɪə(r)][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] ,
Behind the numbered stake near the base of the rock ,
在后面 这 编号 赌注 靠近 这 根据 的 这 岩石 ,
在岩石底部附近标有编号的木桩后面,

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ]['gæmbəl][əʊk] (['kwɜːrkəs] -) .
you will see a Gambel oak (Quercus gambelii) .
你 将要 看 一个 甘贝尔 橡木 (栎树 -) .
你会看到一棵甘贝尔栎树 (Quercus gambelii)。

[,aɪ'tiː][ɪz] ['kɒmənli] [ə'səʊsiərtɪd; ə'səʊʃiərtɪd] with12
It is commonly associated with12
它 是 通常 联系 with12
它通常与12有关

[,pɒndə'rəʊzə][paɪn][ænd; ænd][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ə'bʌndənt] [əʊk][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] ['maʊntənz] [ænd; ænd]
ponderosa pine and is the most abundant oak of the low mountains and
黄松 松树 和 是 这 最多 丰富 橡木 的 这 低的 山脉 和
['plætəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [,saʊθ'west] .
plateaus of the Southwest .
高原 的 这 西南 .
黄松是西南低山和高原地区最常见的橡树。

[,aɪ'tiː][ɪz] ['kærəktə,raɪzd] [baɪ][ɪts] ['diːpli] - [ləʊbd] [liːvz] , [ænd; ænd][ɪts]['hæbɪt][ɒv; əv] [grəʊθ] .
It is characterized by its deeply - lobed leaves , and its habit of growth .
它 是 特征化的 经过 它是 深 - 裂片状的 树叶 , 和 它是 习惯 的 生长 .
它的特点是叶片深裂, 以及其生长习性。

[,aɪˈtiː][ˈreɪndʒɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈrʌb] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtriː] [ɪn][saɪz] , [ænd; ənd][ɪz][ˈɒf(ə)n] [siːn] [ɪn] [dens]
It ranges from a shrub to a tree in size , and is often seen in dense
它 范围 从 一个 灌木 到 一个 树 在 尺寸 , 和 是 经常 已见 在 稠密
[stændz] ,
stands ,
站立 ,

它的体型从灌木到乔木不等，而且经常成片出现。

[wɪtʃ] [gɪv] [,aɪˈtiː][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] “ [skrʌb] ” [əʊk][ɪn][ˈsɜːt(ə)n][ləuˈkælitɪz] .
which give it the name of “ scrub ” oak in certain localities .
哪个 给 它 这 姓名 的 “ 擦洗 ” 橡木 在 肯定 地方 .

因此在某些地区，它也被称为“矮橡树”。

[dɪə(r)][ænd; ənd] [ˈlaɪvstɒk] [braʊz] [ðɪs] [triː] , [ænd; ənd][smɔːl] [ˈænɪmlz] [juːz][ɪts][ˈeɪkɔːrnz; ˈeɪkərnz]
Deer and livestock browse this tree , and small animals use its acorns
鹿 和 家畜 浏览 这 树 , 和 小的 动物 使用 它是 橡子
[fɔː(r); fə(r)] [fuːd] . [θriː] .
for food . 3 .
为了 食物 : 3 :

鹿和牲畜会啃食这种树的叶子，小动物则会食用它的橡子。3.

[ðə; ði][ˈpɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ˈsɜːvɪs] [ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][pˈɑːks] [ˈlʊkɪŋ] [æz; əz]
The policy of the National Park Service is to keep the parks looking as
这 政策 的 这 国家的 公园 服务 是 到 保持 这 公园 寻找 作为
[ˈnætʃ(ə)rəl][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
natural as possible .
自然的 作为 可能的 :

国家公园管理局的政策是尽可能保持公园的自然风貌。

[sɪns] [,aɪˈtiː][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)] [ded] [triːz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [ˈfɒrɪst] [ðə; ði][wʌnz][juː; jʊ] [siː] [ɪn]
Since it is natural for dead trees to be in a forest the ones you see in
自从 它 是 自然的 为了 死的 树木 到 是 在 一个 森林 这 一个 你 看 在
[ðɪs] [ˈeəriə] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [kliːnd] [ʌp] .
this area will not be cleaned up .
这 区域 将要 不是 是 已清洗 向上 :

由于森林中存在枯树是自然现象，因此你在这个区域看到的枯树不会被清理。

[wen] [ə; eɪ] [triː] [fɔːls] [ɪn][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ˈsɜːvɪs] [ˈeəriə][,aɪˈtiː] [wɪl] [laɪ] [weə(r)] [,aɪˈtiː] [fel] [ænd; ənd]
When a tree falls in a National Park Service area it will lie where it fell and
什么时候 一个 树 瀑布 在 一个 国家的 公园 服务 区域 它 将要 说谎 在哪里 它 跌倒 和
[ɪˈventʃuəli] [wɪl] [dɪˈkeɪ] [ænd; ənd] [səˈplai] [ˈnʌrɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ˈfjuːtʃə(r)] [triːz] . [fɔːr] .
eventually will decay and supply nourishment for future trees . 4 .
最终 将要 衰变 和 供应 营养 为了 未来 树木 : 4 :

在国家公园管理局管辖区域内，树木倒下后会留在原地，最终腐烂，为未来的树木提供养分。4.

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [hɪə(r)][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvæli] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [mʌlˈtiːkʌlərd] [ˈmeɪsə]
Take a break here and look at the valley between the multicolored mesa
拿 一个 休息 这里 和 看 在 这 谷 之间 这 五彩缤纷 台面
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈhaɪə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
and the higher parts of the Zuñi Mountains .
和 这 更高 部分 的 这 祖尼 山脉 :

在这里稍作休息，看看五彩斑斓的台地和祖尼山脉较高部分之间的山谷。

[ðɪs] [ˈvæli] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [baɪ][ˈwɔːtə(r)][ˈgrædʒuəli] [ˈweəriŋ] [əˈweɪ][ðə; ði] [sˈbftə] [rɒks] [ɒv; əv][ðə; ði]
This valley was formed by water gradually wearing away the softer rocks of the
这 谷 曾是 形成 经过 水 逐步地 穿着 离开 这 更柔和 岩石 的 这
[ˈtʃɪnli] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
Chinle formation .
钦利 形成 :

这个山谷是由水流逐渐侵蚀钦勒地层中较软的岩石而形成的。

[ˈdezət] - [laɪk] [pleɪn] , [brɪt] [ʌp] [baɪ] [sænd] [ˌdepəˈziʃn] [ɒv; əv] [ˈslʌɡɪ] , [ˈwɒndərɪŋ] [stri:mz] ,
desert - like plain , built up by sand deposition of sluggish , wandering streams ,
沙漠 - 喜欢 清楚的 , 建造 向上 经过 沙 沉积 的 迟缓 , 漫游 溪流 ,
由缓慢蜿蜒的溪流沉积沙粒堆积而成的类似沙漠的平原

[ænd; ənd][ɑ:r 'i:] - ['sɔ:tɪd] [baɪ] [wɪnd] ['ɪntu:] [lɑ:dʒ] [dju:nz] .
and re - sorted by wind into large dunes .
和 关于 - 已排序 经过 风 进入 大的 沙丘 .
并被风重新塑造成大沙丘。

[brɪˈfɔ:(r)] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] ,
Before continuing along the trail ,
前 继续 沿着 这 踪迹 ,
在继续沿着小路边,
[ju:; jʊ] [wɪl] ['nəʊtɪs] ['meni] [smɔ:l] [tri:z] [ə'raʊnd] [ju:; jʊ] [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] ['pɪnjən] ([paɪnəs] [i'dʌlɪs])
you will notice many small trees around you which are called pinyon (Pinus edulis)
你 将要 注意 许多 小的 树木 大约 你 哪个 是 称为 松子 (松树 食用)
.
:
:
.
你会注意到周围有很多小树，它们被称为矮松（Pinus edulis）。

[ði:z] [paɪn] [tri:z] [hæv; həv] [tu:] ['ni:d(ə)lɪ] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['klʌstə(r)][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['nevə(r)] [tɔ:l] [laɪk]
These pine trees have two needles to a cluster and are never tall like
这些 松树 树木 有 二 针 到 一个 簇 和 是 绝不 高的 喜欢
[ðə; ði][ˌpɒndə'ræʊzə][paɪn] .
the ponderosa pine .
这 黄松 松树 .
这些松树每簇有两根针叶，而且不像黄松那样高大。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [les] [ðæn; ðən] - [fi:t] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['raʊndɪd] ,
They are usually less than 35 feet in height , and have a rounded ,
他们 是 通常 较少的 比 - 脚 在 高度 , 和 有 一个 圆润 ,
[kəm'pækt] [kraʊn] .
compact crown .
袖珍的 王冠 .
它们通常高度不到 35 英尺，树冠呈圆形，结构紧凑。

['pɪnjənz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈseldəm] [faʊnd] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [pjʊə(r)][stændz][bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)][ə'səʊsiərtɪd; ə'səʊʃiərtɪd]
Pinyons are seldom found growing in pure stands but are associated
松子 是 很少 成立 生长 在 纯的 站立 但 是 联系
[wɪð] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv][ˈdʒu:nɪpə(r)] .
with various kinds of juniper .
和 各种各样的 种类 的 杜松 .
矮松很少单独生长，但通常与各种杜松伴生。

[brɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [grəʊθ] ,
Because of the nature of their growth ,
因为 的 这 自然 的 他们的 生长 ,
由于其生长特性，

['hevi] [stændz][ɒv; əv] ['pɪnjən] [ænd; ənd][ˈdʒu:nɪpə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [kɔ:ld] ['pɪgmɪ] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] .
heavy stands of pinyon and juniper are often called pigmy forests .
重的 站立 的 松子 和 杜松 是 经常 称为 侏儒 森林 .
茂密的矮松和杜松林通常被称为矮林。

[ðə; ði] ['pɪnjən] [pɹədʒ'u:sɪz] ['edəb(ə)l] [nʌts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'bʌndəntli] [ju:st] [baɪ] ['ləʊk(ə)l] ['rezɪdənts]
The pinyon produces edible nuts which are abundantly used by local residents
这 松子 产 食用 坚果 哪个 是 大量 用过的 经过 当地的 居民
[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ma:kitɪd] [kə'mɜ:sʃəli] [els'weə(r)] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] . [faɪv] .
as well as marketed commercially elsewhere in the United States . 5 .
作为 出色地 作为 已上市 商业上 别处 在 这 团结的 各州 . 5 .
松子可食用，当地居民大量食用，并在美国其他地区进行商业销售。5.

[hɪə(r)][ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [æt; ət][kləʊz][hænd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [br'twi:n] [ðə; ði][dɑ:k] ,
Here you can see at close hand the difference between the dark ,
这里 你 能 看 在 关闭 手 这 不同之处 之间 这 黑暗的 ,
在这里你可以近距离地看到深色和浅色之间的区别，
[ʌpə(r)] ['leɪəz] [ɒv; əv]['əʊʃ(ə)n][sændz][ænd; ænd][ðə; ði] [laɪt] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][ænd; ænd] [ˈɜ:lɪə(r)]
upper layers of ocean sands and the light color of the lower and earlier
上 层 的 海洋 沙子 和 这 光 颜色 的 这 降低 和 早些时候
[stri:m] [ænd; ænd][dju:n][sændz] .
stream and dune sands .
溪流 和 沙丘 沙子 .
海洋沙的上层以及下层和早期溪流沙和沙丘沙的浅色。

[lʊk] [hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [klɪf] [ə'bʌv] [ju:; jʊ][ænd; ænd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Look here at the cliff above you and a little to the right .
看 这里 在 这 悬崖 多于 你 和 一个 小的 到 这 正确的 .
看看你上方偏右一点的悬崖。

[ðə; ði]['ləʊə(r)][ɪz] ['sændstəʊn] , [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʊ'ræsi:k]['prɪəriəd] , [ænd; ænd] [fɔ:mz] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv]
The lower is Zuñi sandstone , of the Jurassic period , and forms the bulk of
这 降低 是 祖尼 砂岩 , 的 这 侏罗纪 时期 , 和 表格 这 大部分的
[el] ['mɒrəʊ] .
El Morro .
埃尔 莫罗 .
下层是侏罗纪时期的祖尼砂岩，构成了埃尔莫罗山的主体。

[ðə; ði]['ʌpə(r)][ɪz][də'kəʊtə]['sændstəʊn][ɒv; əv] [krɪ'teɪʃəs] ['prɪəriəd] ,
The upper is Dakota sandstone of Cretaceous period ,
这 上 是 达科他州 砂岩 的 白垩纪 时期 ,
上层为白垩纪达科他砂岩，
[,reprɪ'zentɪŋ] [bi:tʃ] [drɪ'pɑ:zɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [si:] [wɪtʃ] ['kʌvəd] [ɔ:l][ðə; ði]['eəriə] .
representing beach deposits of the ancient sea which covered all the area .
代表 海滩 存款 的 这 古老的 海 哪个 涵盖 全部 这 区域 .
代表了覆盖整个区域的古代海洋的沙滩沉积物。

[ðə; ði]['kɒntækt] ['sɜ:fɪs] [br'twi:n] [ði:z] [tu:] ['ju:nɪts] [,reprɪ'zents] [ə; eɪ][taɪm] ['ɪntəv(ə)l][ɒv; əv] [br'twi:n]
The contact surface between these two units represents a time interval of between
这 接触 表面 之间 这些 二 单位 代表 一个 时间 间隔 的 之间
- [ænd; ænd] - ['mɪljən] [j'iəz] [wen] [ɪ'rəʊʒ(ə)n] [ɪn'sted] [ɒv; əv][nju:] [,depə'zɪʃn] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ]
25 and 50 million years when erosion instead of new deposition was taking
- 和 - 百万 年 什么时候 侵蚀 反而 的 新的 沉积 曾是 采取
[plers] . [sɪks] .
place . 6 .
地方 . 6 .
这两个单元之间的接触面代表了 2500 万至 5000 万年的时间间隔，在此期间发生了侵蚀而不是新的沉积。6.

[lʊk] [ɒn][ðə; ði][left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl][ænd; ænd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][br'haɪnd][ju:; jʊ] .
Look on the left side of the trail and a little behind you .
看 在 这 左边 边 的 这 踪迹 和 一个 小的 在后面 你 .
看向小路左侧，稍微往后看一点。

[jʊː; jʊ] [wɪ] [siː] [ə; eɪ] [daːk] [ɡriːn] [steɪk] [ðæt] [maːrks][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] the13
You will see a dark green stake that marks one of the four corners of the13
你 将要 看 一个 黑暗的 绿色的 赌注 那 标记 一 的 这 四 角落 的 the13
你会看到一根深绿色的木桩，它标志着13号地块的四个角之一。

[ʌn'ɛkskəˌveɪtɪd][ˈruːɪn] .
unexcavated ruin .
未挖掘的 废墟 .

尚未发掘的遗址。

[let] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] ['fɒləʊ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'klaɪn][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [ænd; ənd][juː; jʊ]
Let your eye follow along the top of the incline to your right and you
让 你的 眼睛 跟随 沿着 这 顶部 的 这 倾斜 到 你的 正确的 和 你
[wɪ] [siː] [ə'nʌðə(r)] [ɡriːn] [steɪk] ,
will see another green stake ,
将要 看 其他 绿色的 赌注 ;
让你的目光沿着右侧斜坡的顶部移动，你会看到另一根绿色的木桩。

[ə'nʌðə(r)][ˈkɔːnə(r)] .
another corner .
其他 角落 .

另一个拐角。

[æz; əz][juː; jʊ] ['fɒləʊ] [ðə; ði][treɪl][ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks]['kænjən] ,
As you follow the trail on this side of the box canyon ,
作为 你 跟随 这 踪迹 在 这 边 的 这 盒子 峡谷 ,
沿着峡谷这一侧的小路走，

[lʊk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][left][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [tuː] [steɪks] [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [haʊ] [bɪɡ]
look to your left for the last two stakes and you can tell how big
看 到 你的 左边 为了 这 最后的 二 赌注 和 你 能 告诉 如何 大的
[ðɪs] ['ruːɪn][ɪz] .
this ruin is .
这 废墟 是 .
向左看，你会看到最后两根木桩，从中可以看出这处遗址有多大。

[pliːz] [duː; də][nɒt] [liːv] [ðə; ði][treɪl] .
Please do not leave the trail .
请 做 不是 离开 这 踪迹 .

请勿离开步道。

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] ['pɒsəbli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['stoːrɪz] [haɪ] , [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ɪndiənz] [left] ,
This village was possibly two or three stories high , but after the Indians left ,
这 村庄 曾是 可能 二 或者 三 故事 高的 , 但 后 这 印度人 左边 ,
这个村庄可能有两三层楼高，但在印第安人离开后，

[ðə; ði] [ruːfs] [kə'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [fel] [ɪn] .
the roofs collapsed and the walls fell in .
这 屋顶 倒塌 和 这 墙壁 跌倒 在 .

屋顶坍塌，墙壁倒塌了。

[ðen] [ðə; ði][sænd] [bluː] [ɪn] , [wiːdz] [brɪ'ɡæn][tuː; tə] [grəʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] . ['sevn̩] .
Then the sand blew in , weeds began to grow , and you see the result . 7 .
然后 这 沙 吹 在 , 杂草 开始 到 生长 , 和 你 看 这 结果 . 7 .
然后沙子被吹进来，杂草开始生长，你看到了结果。7.

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [klɪf] [wɔːl] [ə'krɒs] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][bɒks]['kænjən] ,
Looking at the cliff wall across this little box canyon ,
寻找 在 这 悬崖 墙 穿过 这 小的 盒子 峡谷 ,
望着对面这个小峡谷的悬崖峭壁，

[juː; jʊ][kæn; kən] [si:] [ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l][laɪn] [əˈbaʊt] [hɑːf] [wei] [daʊn] .
you can see a definite horizontal line about half way down .

你 能 看 一个 定 水平的 线 关于 一半 方式 向下 .

在大约中间位置可以看到一条明显的水平线。

[ðə; ði][məˈtɪəriəlz] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][laɪn][wɜː(r); wə(r)][leɪd] [daʊn] [əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
The materials above and below the line were laid down about the same time ,

这 材料 多于 和 以下 这 线 是 铺设 向下 关于 这 相同的 时间 ,

线路上下方的材料铺设时间大致相同。

[bʌt; bət][ðə; ði][laɪn] [ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ][ˈlerɪə(r)][ɒv; əv] [sˈɒftə] [məˈtɪəriəl] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˈweðəd] [əˈweɪ]
but the line represents a layer of softer material which has weathered away

但 这 线 代表 一个 层 的 更柔和 材料 哪个 有 风化的 离开

[fɑːstə(r)] .
faster .

快点 .

但这条线代表的是一层较软的材料，它风化得更快。

[ðə; ði][ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌnˈiːvnəs] [ɪz] [ðæt] [striːm] [ˈtʃæn(ə)lz] [kʌt][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌʌndəˈlaɪnɪŋ]
The reason for the unevenness is that stream channels cut into the underlying

这 原因 为了 这 不均匀性 是 那 溪流 频道 切 进入 这 潜在的

[ˈsændstəʊn] ,
sandstone ,

砂岩 ,

造成这种不平整的原因是溪流切割了下方的砂岩。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði][lənd] [ˈsləʊli] [ˈset(ə)ld][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [si:] [tuː; tə] [ɪnˈkrəʊtʃ] ,
and then , as the land slowly settled to allow the sea to encroach ,

和 然后 , 作为 这 土地 缓慢地 定居 到 允许 这 海 到 侵犯 ,

然后，随着陆地逐渐沉降，海水开始侵蚀，

[ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)lz] [fɪld] [ʌp] [wɪð] [sænd] .
the channels filled up with sand .

这 频道 已填 向上 和 沙 .

沟渠里充满了沙子。

[ðə; ði][sændz][wɜː(r); wə(r)] [riˈwɜːkt] [baɪ] [weɪvz] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][tɒps] [smuːðd] [aʊt]
The sands were reworked by waves on the beach and the tops smoothed out

这 沙子 是 修改后的 经过 波浪 在 这 海滩 和 这 最高额 平滑 出去

[ænd; ənd] [ˈlevəl] .
and leveled .

和 平整 .

海浪冲刷沙滩，重新塑造了沙子，使沙滩表面变得平整光滑。

[smɔːl] [ləˈguːnz] [ænd; ənd] [ˈswɒmpi] [ˈeəriəz] [fɔːmd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈkəʊstlaɪn] .
Small lagoons and swampy areas formed along the coastline .

小的 泻湖 和 沼泽地 区域 形成 沿着 这 海岸线 .

沿海岸线形成了小型泻湖和沼泽地。

[æz; əz][juː; jʊ][klaɪm] [ðə; ði] [steps] [æt; ət][nəʊ] . - ,
As you climb the steps at No . 11 ,

作为 你 爬 这 步骤 在 不 . - ,

当你爬上11号的台阶时，

[juː; jʊ] [wɪl] [krɒs] [ə; eɪ] [smɔːl] [siːm] [ɒv; əv][kəʊl] - [laɪk][məˈtɪəriəl] [wɪtʃ] [wəz; wəz] [fɔːmd] [frɒm; frəm]
you will cross a small seam of coal - like material which was formed from

你 将要 又 一个 小的 接缝 的 煤炭 - 喜欢 材料 哪个 曾是 形成 从

[wʌŋ][ɒv; əv] [ðɪːz] [swɒmps] .
one of these swamps .

一 的 这些 沼泽 .

你会穿过一小层类似煤炭的物质，它是由其中一片沼泽形成的。

[ðə; ði][ˌdʒiːəˈlɒdʒɪkl] [dɪskənˈfɔːmɪtɪ] [dɪˈskraɪbd] [æt; ət] [steɪk] [ˈsevən] . -
The geological disconformity described at Stake 7 . 14
这 地质 不一致性 描述 在 赌注 7 . -

7.14号标段描述的地质不整合面

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [əˈkrɒs] [ðə; ði][bɒks][ˈkænjən] ,
If you look across the box canyon ,
如果 你 看 穿过 这 盒子 峡谷 ,

如果你眺望对面的峡谷，

[ɒn][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði][ˈruːɪnz][ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .
on the horizon you will see the ruins of another village .
在 这 地平线 你 将要 看 这 废墟 的 其他 村庄 .

在地平线上，你会看到另一个村庄的遗址。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɒkjupaɪd] [əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə]
It was occupied about the same time as the one on this side of the mesa
它 曾是 占领 关于 这 相同的 时间 作为 这 一 在 这 边 的 这 台面
.
:
.

它与台地这一侧的那个堡垒大约在同一时期被占领。

[əˈkrɒs] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] , [ðə; ði][treɪl] [wɪl] [biː; bi] [mɑːkt] [wɪð] [tuː] [ˈpærəlel] [laɪnz] .
Across the top of the mesa , the trail will be marked with two parallel lines .
穿过 这 顶部 的 这 台面 , 这 踪迹 将要 是 标记 和 二 平行线 线条 .

在台地顶部，小径将用两条平行线标记出来。

[pliːz] [steɪ] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][laɪnz] .
Please stay between the lines .
请 停留 之间 这 线条 .

请勿越线。

[steɪ] [ɒn] [ðə; ði] TRAIL8 .
STAY ON THE TRAIL8 .
停留 在 这 TRAIL8 .

留在步道上8.

[ðə; ði] [ˈbəʊldəz] [ɒv; əv] [mɪkst] [kʰlɐz] [ˈtɒpɪŋ] [ðə; ði] [ˈpedɪstəlz] [ɒv; əv] [ˈsændstəʊn][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
The boulders of mixed colors topping the pedestals of Zuñi sandstone are the
这 巨石 的 混合 颜色 配料 这 基座 的 祖尼 砂岩 是 这
[ˈbeɪsl] [kənˈglɒməɾət] [ɒv; əv][ðə; ði][dəˈkəʊtə][fɔːˈmeɪf(ə)n] .
Basal Conglomerate of the Dakota formation .
基础 集团 的 这 达科他州 形成 .

祖尼砂岩基座上色彩斑斓的巨石是达科他组的基底砾岩。

[ðɪs] [ɪnˈvɒlvd] [ɪˈrəʊz(ə)n][ænd; ənd] [ˌriːˈwɜːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ˈsɜːfɪs] () [plʌs][ðə; ði]
This involved erosion and reworking of the old surface (Zuñi) plus the
这 涉及 侵蚀 和 重做 的 这 老的 表面 (祖尼) 加 这
[ˌdepəˈzɪʃn] [ɒv; əv] [ŋjuː] [məˈtɪəriəlz] .
deposition of new materials .
沉积 的 新的 材料 .

这涉及到旧表面的侵蚀和改造（Zuñi），以及新材料的沉积。

[ðʌs] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ˈklɒəd] [ˈpɑːtɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði][dəˈkəʊtə][ɑː(r); ə(r)] [ˈsændstəʊn] .
Thus some of the light colored particles in the Dakota are Zuñi sandstone .
因此 一些 的 这 光 有色 颗粒 在 这 达科他州 是 祖尼 砂岩 .

因此，达科他地层中的一些浅色颗粒是祖尼砂岩。

[ðə; ði] [steps] [kʌt][ɪn][ðə; ði] [rɒk] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈstrʌktɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [paːk] [ˈsɜːvɪs] .
The steps cut in the rock were constructed by the National Park Service .
这 步骤 切 在 这 岩石 是 建造 经过 这 国家的 公园 服务 .

岩石上开凿的台阶是由国家公园管理局建造的。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][,pri:hr'stɔrɪk] ['ɪndiənz] . [naɪn] .
They are not the work of prehistoric Indians . 9 .
他们是 不是 这 工作 的 史前 印度人 . 9 .

它们不是史前印第安人的作品。9.

[ðə; ði][laɪn] , [tu:; tə][ðə; ði][left][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] ,
The line , to the left of the post ,
这 线 , 到 这 左边 的 这 邮政 ,

柱子左侧的那条线，

[ɪk'stendɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [rɒk] [ɒn][bəʊθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] ,
extending through the rock on both sides of the mesa ,
扩展 通过 这 岩石 在 两个都 侧面 的 这 台面 ,

延伸穿过台地两侧的岩石，

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dr'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks]['kænjən] .
is one of the principal causes of the development of the box canyon .
是 一 的 这 主要的 原因 的 这 发展 的 这 盒子 峡谷 .

这是箱形峡谷形成的主要原因之一。

[ˈɑ:ftə(r)][el] ['mɒrəʊ][wɒz; wəz] ['berɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [ɒv; əv] ['jʌŋgə] [rɒks] , [sʌm; səm] -
After El Morro was buried by several thousand feet of younger rocks , some 60
后 埃尔 莫罗 曾是 埋葬 经过 一些 千 脚 的 年轻 岩石 , 一些 -

million years ago ,
百万 年 前 ,

大约6000万年前，埃尔莫罗被数千英尺厚的较年轻的岩层掩埋后，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][səb'dʒektɪd][tu:; tə] [greɪt] ['preʃəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][,əʊvə'laɪɪŋ]
it was subjected to great pressures from the weight of the overlying
它 曾是 受 到 伟大的 压力 从 这 重量 的 这 覆盖

[rɒks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mu:vmənts] [wɪtʃ] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [tu:; tə]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]
rocks and the movements which caused the Zuñi Mountains to project
岩石 和 这 移动 哪个 导致 这 祖尼 山脉 到 项目

[səʊ][fa:(r)] [ə'blʌv] [si:] ['lev(ə)l] .
so far above sea level .
所以 远的 多于 海 等级 .

它承受着来自上方岩石的重量和运动的巨大压力，正是这些压力导致祖尼山脉高耸于海平面之上。

[ði:z] ['preʃəz] [kɔ:zd] [ðə; ði]['sændstəʊn][tu:; tə] [kræk] ['ɪntu:][ðə; ði] [lɒŋ] ['oʊpənɪŋz] [wɪtʃ] [wi:; wi]
These pressures caused the sandstone to crack into the long openings which we
这些 压力 导致 这 砂岩 到 裂缝 进入 这 长的 开口 哪个 我们

[kɔ:l][dʒɔɪnts] .
call joints .
称呼 关节 .

这些压力导致砂岩开裂成我们称之为节理的长条状开口。

[æz; əz] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][wɪnd] ['grædʒuəli] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði][,əʊvə'laɪɪŋ] [rɒks] ,
As running water and wind gradually removed the overlying rocks ,
作为 跑步 水 和 风 逐步地 已移除 这 覆盖 岩石 ,

随着流水和风逐渐移除覆盖其上的岩石，

[ðə; ði] ['wɔ:təz] [wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rʌn] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][dʒɔɪnts][ænd; ənd] , [ɔ:'lʔz:nətli]
the waters were able to run down into the joints and , alternately
这 水 是 有能力的 到 跑步 向下 进入 这 关节 和 , 交替

['fri:zɪŋ] [ænd; ənd] ['θɔ:ɪŋ] ,
freezing and thawing ,
冷冻 和 解冻 ,

水能够渗入关节，并交替地结冰和融化，

[brəʊk] [ʌp][ðə; ði] [rɒk] ['ɪntu:] [smɔ:l] ['frægmənts] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [wɒʃt] [ə'veɪ] .
broke up the rock into small fragments which could be washed away .
打破 向上 这 岩石 进入 小的 片段 哪个 可以 是 洗过 离开 .

将岩石击碎成小碎片，这些碎片可以被水流冲走。

[ɪf] [ju:; jʊ][stænd][ɒn] [ðɪs] [laɪn][ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði][bɒks]['kænjən][tu:; tə][ðə; ði][west] ,
If you stand on this line and look down the box canyon to the west ,
如果 你 站立 在 这 线 和 看 向下 这 盒子 峡谷 到 这 西方 ,

如果你站在这条线上，向西向下望去，就能看到峡谷底部，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðæt] [i:tʃ] [sti:p] ['kænjən] [wɔ:l][ɪz] ['sɪmpli] [wʌn][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][dʒɔɪnt] ,
you can see that each steep canyon wall is simply one side of a joint ,
你 能 看 那 每个 陡 峡谷 墙 是 简单地 一 边 的 一个 联合的 ,

你可以看到，每一面陡峭的峡谷壁都只是岩缝的一侧。

[waɪl] [ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][hæz; həz] [bi:n] [ɪ'əʊdɪd] [ə'veɪ] .
while the material on the other side has been eroded away .
尽管 这 材料 在 这 其他 边 有 到过 侵蚀 离开 .

而另一侧的材料则已被侵蚀殆尽。

[ɪf] [ju:; jʊ] [lʊk] ['i:stwəd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [hed'kwɔ:təz] ['eəriə] , [ə'lɒŋ] [ðɪs] [dʒɔɪnt][laɪn] ,
If you look eastward towards the headquarters area , along this joint line ,
如果 你 看 向东 向 这 总部 区域 , 沿着 这 联合的 线 ,

如果你向东望向总部区域，沿着这条联结线，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [haʊ] [el] ['mɒrəʊ] [mein'tein] [ɪts]['vɜ:tk(ə)l] [wɔ:lz] [baɪ] ['breɪkɪŋ] ['ɪntu:] [blɒks] [wɪtʃ]
you can see how El Morro maintains its vertical walls by breaking into blocks which
你 能 看 如何 埃尔 莫罗 保持 它是 垂直的 墙壁 经过 打破 进入 积木 哪个

[fɔ:l] [ə'veɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sændstəʊn][ænd; ənd] [li:v] [ə; eɪ]['vɜ:tk(ə)l][dʒɔɪnt]
fall away from the main mass of the sandstone and leave a vertical joint
落下 离开 从 这 主要的 大量的 的 这 砂岩 和 离开 一个 垂直的 联合的
[feɪs] .
face .
脸 .

你可以看到埃尔莫罗山是如何通过破碎成块，从砂岩主体上脱落，留下垂直的节理面，来保持其垂直墙壁的。

[ðɪs] [dʒɔɪnt][laɪn][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ɪn]
This joint line is different from the others which you may have noticed in
这 联合的 线 是 不同的 从 这 其他的 哪个 你 可能 有 注意到 在
['klaɪmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɒk] [br'kəz; br'kɒz][,aɪ 'ti:] [gəʊz] [səʊ][fa:(r)][ænd; ənd] [kʌts] [θru:] [ðə; ði] [rɒk]
climbing over the rock because it goes so far and cuts through the rock
攀登 超过 这 岩石 因为 它 去 所以 远的 和 削减 通过 这 岩石

[səʊ] ['di:pli] . - .
so deeply . **10** .
所以 深 . - .

这条节理线与其他你在攀爬岩石时可能注意到的节理线不同，因为它延伸很远，而且切入岩石很深。10.

[ðə; ði] [da:k] ['kʌləd] [splɒtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['laɪkənz] .
The dark colored splotches are lichens .
这 黑暗的 有色 斑点 是 地衣 .

那些深色的斑点是地衣。

[ə; eɪ] ['laɪkən][ɪz] [kəm'pəʊzɪd] [ɒv; əv] [tu:] ['dɪfrənt] ['ɔ:rgə,nɪzəmz] , [æn; ən]['ælgə][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fʌŋgəs] ,
A lichen is composed of two different organisms , an alga and a fungus ,
一个 地衣 是 由 的 二 不同的 生物 , 一个 藻类 和 一个 菌 ,

地衣由两种不同的生物体组成：藻类和真菌。

['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)][ænd; ənd] [sə'pɔ:tiŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
living together and supporting each other .
活的 一起 和 支持 每个 其他 .

共同生活，互相扶持。

[ðə; ði] ['fʌŋɡəs] ['fə:nɪf] [ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ælgə] , [ænd; ɐnd] [ðə; ði] ['ælgə] [ðə; ði] [fu:d]
The fungus furnishes the moisture for the alga , and the alga the food
这 菌 提供 这 水分 为了 这 藻类 , 和 这 藻类 这 食物
[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fʌŋɡəs] .
for the fungus .
为了 这 菌 .

真菌为藻类提供水分，藻类为真菌提供食物。

[ðɪs] [kəʊɪɡ'zɪstəns] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [sɪmbaɪ'əʊsɪs] .
This coexistence is known as symbiosis .
这 共存 是 已知 作为 共生 .

这种共存状态被称为共生。

[æz; əz] [ju:; jʊ] [wɔ:k] [frɒm; frəm] [nəʊ] . - [tu:; tə] - ,
As you walk from No . 10 to 11 ,
作为 你 走 从 不 . - 到 - ,

当你从10号走到11号时，

[ju:; jʊ] [wɪl] [pɑ:s] ['sevrəl] ['pɒθəʊlz] [ðæt] [brɪ'kʌm] [pu:lz] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [reɪn] .
you will pass several potholes that become pools of water after a rain .
你 将要 经过 一些 坑洼 那 变得 游泳池 的 水 后 一个 雨 .

你会经过几个坑洼，下雨后这些坑洼会变成水洼。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌɑ:trɪ'fɪəli] [ɪn'lɑ:dʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ðə; ði]
Some of these were artificially enlarged by the Indians who lived on the
一些 的 这些 是 人为地 放大 经过 这 印度人 WHO 居住地 在 这
[ˈmeɪsə] [tɒp] ,
mesa top ,
台面 顶部 ,

其中一些是由居住在台地顶部的印第安人人工扩大的。

[tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz] [ˌsʌplɪ'mentri] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] . - .
to serve as supplementary sources of water . 11 .
到 服务 作为 补充 来源 的 水 . - .

作为补充水源。11.

[ðə; ði] [dɑ:k] ['kʌlə(r)] [hɪə(r)] [ɪz] [kɔ:zd] [baɪ] ['kɑ:rbəˌnaɪzd] [rɪ'meɪnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [plɑ:nts] [wɪtʃ] [gru:] [ɪn]
The dark color here is caused by carbonized remains from the plants which grew in
这 黑暗的 颜色 这里 是 导致 经过 碳化 遗迹 从 这 植物 哪个 生长 在
[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [swɒmps] .
the ancient swamps .
这 古老的 沼泽 .

这里的深色是由古代沼泽中生长的植物的碳化遗骸造成的。

[kəʊl] [ɪz] [fɔ:md] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
Coal is formed in much the same way ,
煤炭 是 形成 在 很多 这 相同的方式 ,

煤的形成方式也大致相同。

[bʌt; bət] [ðəə(r)] [ɪz] [tu:] [mʌtʃ] [ɪnɔ:'ɡænɪk] [mə'tɪəriəl] [ɪn] [ðɪs] [si:m] [tu:; tə] [prə'dju:s] [kəʊl] .
but there is too much inorganic material in this seam to produce coal .
但 那里 是 也 很多 无机物 材料 在 这 接缝 到 生产 煤炭 .

但是该煤层中无机物含量过高，无法生产煤炭。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kəʊl] - [laɪk] [si:m] ['menʃ(ə)nd] [æt; ət] [nəʊ] . ['sevən] .
This is the coal - like seam mentioned at No . 7 .
这 是 这 煤炭 - 喜欢 接缝 提及 在 不 . 7 .

这就是第7点提到的煤层。

[ɒn] the15
On the15
在 the15

[ˈveri] [tɒp] , [ðə; ði][dʒ:t][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmæŋkoʊs][fɔːˈmeɪ](ə)n][ɒv; əv] [krɪˈteɪʃəs] [eɪdʒ] ,
very top , the dirt is from the Mancos formation of Cretaceous age ,
非常 顶部 , 这 污垢 是 从 这 曼科斯 形成 的 白垩纪 年龄 ,
最上层的土壤来自白垩纪的曼科斯组地层。

[ænd; ənd][ɪz] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv] [məˈri:n] [[eɪlɪz] [dɪˈpɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [si:] [waɪt] [ˈkʌvəd] [ðə; ði]
and is composed of marine shales deposited in the ancient sea which covered the
和 是 由 的 海洋 页岩 已存 在 这 古老的 海 哪个 涵盖 这
[ˈeəriə] .
area .
区域 .

它由覆盖该地区的古代海洋沉积的海相页岩组成。
[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][əˈrɪdʒənəli] [mʌtʃ] [θɪkə] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈjʌŋgə] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)]
It was originally much thicker , and is younger than any of the other
它 曾是 起初 很多 较厚 , 和 是 年轻 比 任何 的 这 其他
[rɒks] [ɪkˈspəʊzd][hɪə(r)] .
rocks exposed here .
岩石 裸露 这里 .

它原本要厚得多，而且比这里裸露的其他任何岩石都要年轻。
[ɪˈmi:diətli] [əˈhed] [ænd; ənd] [ɪkˈstendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈniəli] - [fi:t] [ɪz][ðə; ði]
Immediately ahead and extending to the right for nearly 300 feet is the
立即地 前方 和 扩展 到 这 正确的 为了 几乎 - 脚 是 这
[ˈru:ɪn] [kɔ:ld] - ,
ruin called Atsinna ,
废墟 称为 - ,

正前方向右延伸近300英尺的是名为阿特辛纳的遗址。
[ə; eɪ] [wɜ:d] [rɪˈfɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] “ [ˈraɪtɪŋ] [ɒn] [rɒk] . ” - .
a Zuñi word referring to the “ writing on rock . ” 12 .
一个 祖尼 单词 指 到 这 “ 写作 在 岩石 . ” - .

祖尼语中指“岩石上的文字”。12.
- , [ðə; ði][ˈlɑ:dʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈru:ɪnz] , [ɪz] [əˈprɒksɪmətli] - [baɪ] - [fi:t] ,
Atsinna , the larger of the two ruins , is approximately 200 by 300 feet ,
- , 这 更大的 的 这 二 废墟 , 是 大约 - 经过 - 脚 ,
阿特辛纳遗址是两处遗址中较大的一处，面积约为200英尺乘300英尺。

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈsɪti] [blɒks] .
the size of some city blocks .
这 尺寸 的 一些 城市 积木 .
相当于某些城市街区的大小。

[laɪk] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] , [pɑ:ts] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] [ˈprɒbəbli] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [ˈsto:riz] [haɪ] , [ˈmeɪnli]
Like the other village , parts of it probably were three stories high , mainly
喜欢 这 其他 村庄 , 部分 的 它 大概 是 三 故事 高的 , 主要
[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd] .
along the north side .
沿着 这 北 边 .
和其他村庄一样，它的某些部分可能有三层楼高，主要集中在北侧。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈterəst] [daʊn] [təˈwɔ:d] [ðə; ði] [saʊθ] , [ðʌs] [prəˈvaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsʌðən] [ɪkˈspəʊzə(r)] .
It was terraced down toward the south , thus providing a southern exposure .
它 曾是 梯田 向下 朝向 这 南 , 因此 提供 一个 南部 接触 .
它向南呈阶梯状向下延伸，从而朝南而建。

[jʊː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['sekənd][flɔː(r)][ˈlev(ə)] [əˈbaʊt] [ten] [fi:t] [əˈbʌv] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)]
You are standing on the second floor level about ten feet above the original
你 是 常设 在 这 第二 地面 等级 关于 十 脚 多于 这 原来的
[graʊnd] ['lev(ə)] .
ground level .
地面 等级 .

你现在站在二楼，比原来的地面高出大约十英尺。

[ðə; ði][fɜːst][flɔː(r)][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['debriː][frɒm; frəm][ðə; ði] [kəˈlæps] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌpə(r)] ['stoːrɪz] .
The first floor was filled with debris from the collapse of the upper stories .
这 第一的 地面 曾是 已填 和 碎片 从 这 坍塌 的 这 上 故事 .
一楼堆满了上层楼坍塌造成的瓦砾。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [əbˈteɪnd] [məʊst][ɒv; əv][ðəə(r)][ˈwɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [puːl] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv]
The Indians obtained most of their water from the pool at the base of
这 印度人 获得 最多 的 他们的 水 从 这 水池 在 这 根据 的
[ðə; ði] [rɒk] ,
the rock ,
这 岩石 ,
印第安人主要从岩石底部的水池中取水。

[æz; əz][daɪd][ðə; ði][ˈleɪtə(r)] [ˈspæniʃ] [ænd; ænd] [əˈmerɪkən] ['trævələz] ,
as did the later Spanish and American travelers ,
作为 做过 这 之后 西班牙语 和 美国人 旅行者 ,
后来的西班牙和美国旅行者也是如此。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [kɔːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈwɔːtə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɒn][ðə; ði][ˈmeɪsə][tɒp] . - .
but they also caught as much water as they could on the mesa top . 13 . - .
但 他们 还 捕捉 作为 很多 水 作为 他们 可以 在 这 台面 顶部 . - .
但他们也在台地上尽可能多地收集水。13.

[ðɪs] [raʊnd] [ruːm] , [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['kiːvə] .
This round room , is called a kiva .
这 圆形的 房间 , 是 称为 一个 基瓦 .
这个圆形房间被称为基瓦。

['kiːvə] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [praɪˈmerəli][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [ˌserɪˈməʊniəl] ['riːz(ə)nz] , [bʌt; bət][hæd; həd][ˈʌðə(r)]
Kivas were built primarily for religious ceremonial reasons , but had other
基瓦斯 是 建造 主要 为了 宗教 仪式 原因 , 但 有 其他
[pˈɜːpəsɪz] ,
purposes ,
目的 ,
基瓦最初是为宗教仪式而建造的，但也具有其他用途。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [lɑːdʒ] [hɔːlz] [ɪn] ['sɪtɪz] [təˈdeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪgˈzɪbɪts] , ['kɒnsəts] ,
just as the large halls in cities today are used for exhibits , concerts ,
只是 作为 这 大的 大厅 在 城市 今天 是 用过的 为了 展品 , 音乐会 ,
[ˈlektʃəz] , [ænd; ænd][ˈʌðə(r)] [ækˈtɪvətɪz] .
lectures , and other activities .
讲座 , 和 其他 活动 .

就像如今城市里的大型礼堂被用来举办展览、音乐会、讲座和其他活动一样。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈlɪdʒən] , [ðiːz] [rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['wəːkrum, -ruːm] ,
In addition to religion , these rooms were used for workrooms ,
在 添加 到 宗教 , 这些 房间 是 用过的 为了 工作室 ,
[ˈpleɪruːm; 'pleɪrʊm] , [ˈdʒen(ə)rəl] ['miːtɪŋ] ['pleɪsɪz] ,
playrooms , general meeting places ,
游戏室 , 一般的 会议 地方 ,
除了宗教用途外，这些房间还被用作工作室、游戏室和一般聚会场所。

[frə'tɜːn(ə)l][sə'saɪəti] ['miːtiŋz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
fraternal society meetings , **etc** :
兄弟 社会 会议 , ETC :

兄弟会会议等。

[ə; eɪ][ˈpɔːʃ(ə)n][pʊ; əv] - .
A portion of Atsinna .
一个 部分 的 - :

阿特西纳的一部分。

[pɑːt][pʊ; əv][ðə; ði][skweə(r)][ˈkiːvə][ɪz] [jəʊn] [æt; ət][ˈləʊə(r)][left]
Part of the square kiva is shown at lower left
部分 的 这 正方形 基瓦 是 所示 在 降低 左边

左下角显示的是方形基瓦的一部分。

[naʊ] ['kɒntrɑːst] [ðɪs] [raʊnd] [ˈkiːvə] [wɪð] [ðə; ði][skweə(r)][ˈkiːvə] [ə'krɒs] [ðə; ði][treɪl] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
Now contrast this round kiva with the square kiva across the trail toward the
现在 对比 这 圆形的 基瓦 和 这 正方形 基瓦 穿过 这 踪迹 朝向 这
[nɔːθ'iːst] .
northeast .
东北 :

现在，将这个圆形基瓦与小路对面东北方向的方形基瓦进行对比。

[bəʊθ] [ˈkiːvə] [sɜːvd] [ðə; ði] [seɪm] [ˈfʌŋk(ə)nz] ,
Both kivas served the same functions ,
两个都 基瓦斯 服务 这 相同的 函数 ,

这两个基瓦的功能相同，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [reprɪ'zent] [tuː] ['dɪfrənt] [ɑːkɪ'tektʃərəl] [staɪlz] [ɔː(r)] [trə'dɪfɪnz] [ɪn][juːz][æt; ət]
but they represent two different architectural styles or traditions in use at
但 他们 代表 二 不同的 建筑 风格 或者 传统 在 使用 在
[ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] . -
approximately the same time . 16
大约 这 相同的 时间 : -

但它们代表了大致同时期使用的两种不同的建筑风格或传统。¹⁶

[ðə; ði][bɒks][ˈkænjən][æz; əz] [siːn] [frɒm; frəm][ɪts] [ˈiːstən] [end] [ˈlʊkɪŋ] [west]
The box canyon as seen from its eastern end looking west
这 盒子 峡谷 作为 已见 从 它是 东 结尾 寻找 西方

从东端向西望去，可以看到箱形峡谷。

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt][ˈəʊvə(r)][ɪn'skrɪp](ə)n] [rɒk] [frɒm; frəm][ðə; ði] south17
Looking out over Inscription Rock from the south17
寻找 出去 超过 题词 岩石 从 这 south17

从南面眺望铭文岩17

- [wɒz; wəz] [ˈɒkjupaɪd] [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] 13th [ænd; ənd] 14th ['sentʃəriz] .
Atsinna was occupied during the 13th and 14th centuries .
- 曾是 占领 期间 这 13th 和 14th 几个世纪 :

阿齐纳在13世纪和14世纪曾被占领。

[ðə; ði][ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'bændənmənt] [pʊ; əv] [ðɪs] [saɪt][ɪz][nɒt] ['defɪnətli] [nəʊn] .
The reason for the abandonment of this site is not definitely known .
这 原因 为了 这 放弃 的 这 地点 是 不是 确实 已知 :

该网站被废弃的原因尚不明确。

[pə'hæps] [ðə; ði][ˈɪndiənz] [faʊnd] [ðæt][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ˈsiːz(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ʃɔːt] [æt; ət] [ðɪs]
Perhaps the Indians found that the growing seasons were too short at this
也许 这 印度人 成立 那 这 生长 季节 是 也 短的 在 这

[elɪ'veɪ](ə)n][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] ['meni] [krɒp] ['feljər] .
elevation and they had too many crop failures .
海拔 和 他们 有 也 许多 庄稼 失败 :

或许印第安人发现，在这个海拔高度，生长季节太短，导致作物歉收太多。

[ə'pærəntli] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [mu:vɔd] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ,
Apparently these people moved to the west ,
显然 这些 人们 已搬 到 这 西方 ,
这些人显然迁往了西部。

[weə(r)] [ðeɪ] ['faʊndɪd] [ðə; ði] ['sevrəl] ['vɪlɪdʒ] [nəʊn] [ɪn][hɪ'stɒrɪk] [taɪmz] .
where they founded the several Zuñi villages known in historic times .
在哪里 他们 创立 这 一些 祖尼 村庄 已知 在 历史性 时代 .
他们在那里建立了历史上著名的几个祖尼村落。

[ðeə(r)] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['pwebləʊ] [ɒv; əv] ,
There , around the present pueblo of Zuñi ,
那里 , 大约 这 展示 普韦布洛 的 祖尼 ,
就在如今祖尼村附近,

[ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['si:z(ə)n] [ɪz] ['slɑ:tli] [lɒŋgə(r)][ænd; ənd] [ɪrɪ'geɪ(ə)n] [kæn; kən] [bi:; bi] ['præktɪst] ,
the growing season is slightly longer and irrigation can be practiced ,
这 生长 季节 是 轻微地 更长 和 灌溉 能 是 练习 ,
生长季稍长，可以进行灌溉。

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [mɔ:(r)] ['fɜ:taɪl] .
and possibly the soil is more fertile .
和 可能 这 土壤 是 更多的 沃 .
而且土壤可能更肥沃。

[ðə; ði] ['prɒmɪnənt] [pi:k] [ɒn] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [kɔ:ld] ['seroʊ] ['æltəʊ] ,
The prominent peak on the horizon to the south is called Cerro Alto ,
这 著名的 顶峰 在 这 地平线 到 这 南 是 称为 塞罗 阿尔托 ,
向南望去，地平线上那座显眼的山峰叫做塞罗阿尔托山。

[wɪtʃ] [ɪz] ['spæniʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [haɪ] ['maʊntən] .
which is Spanish for high mountain .
哪个 是 西班牙语 为了 高的 山 .
这是西班牙语，意思是高山。

[ðɪs] [pi:k] [ɪz] [ə; eɪ] [vɒl'kæni:k] ['sɪndə(r)] [kəʊn] . - .
This peak is a volcanic cinder cone . 14 .
这 顶峰 是 一个 火山 煤渣 锥体 . - .
这座山峰是火山渣锥。14.

[ðə; ði] [stəʊnz] [ju:; jʊ] [si:] [æt; ət] [ðɪs] ['steɪ(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['graɪndɪŋ] [kɔ:n] ['ɑ:ftə(r)][,aɪ 'ti:]
The stones you see at this station were used for grinding corn after it
这 石头 你 看 在 这 车站 是 用过的 为了 研磨 玉米 后 它
[hæd; həd] [bi:n] [draɪd] [ænd; ənd] [stɔ:(r)d] .
had been dried and stored .
有 到过 干燥 和 存储 .
你在这个车站看到的石头是用来磨玉米的，玉米晒干储存后就用这些石头磨碎它们。

[ðə; ði] [kɔ:n] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [stəʊn] [kɔ:ld] [meɪ'tɑ:teɪ] [ænd; ənd] [graʊnd] [wɪð] [ðə; ði]
The corn was placed on the large stone called metate and ground with the
这 玉米 曾是 放置 在 这 大的 石头 称为 石磨 和 地面 和 这
[smɔ:lə(r)] [stəʊn] [kɔ:ld] ['mɑ:nəʊ] . - .
smaller stone called mano . 15 .
较小的 石头 称为 手 . - .
将玉米放在称为metate的大石头上，用称为mano的小石头研磨。15.

[ðə; ði] [treɪl] [naʊ] [dɪ'sendz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['meɪsə] [tɒp] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɒnjumənt] [hed'kwɔ:təz]
The trail now descends from the mesa top back to the Monument headquarters
这 踪迹 现在 下降 从 这 台面 顶部 后退 到 这 纪念碑 总部
. .
现在，这条小径从台地顶部向下延伸，最终回到纪念碑总部。

[wiː, wi] [həʊp] [ðæt] [juː, jʊ] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [jɔː(r); jə(r)] [trɪp] [ˈəʊvə(r)] [ɪn'skrɪp(ə)n] [rɒk] .
We hope that you have enjoyed your trip over Inscription Rock .
我们 希望 那 你 有 享受 你的 旅行 超过 题词 岩石 .

希望您在铭文岩的游览之旅愉快。

[ʃʊd; ʃəd] [juː, jʊ] [hæv; həv] ['eni] ['kwɛstʃənz] , [ðə; ði] ['reɪndʒə(r)] [vɒn] ['dʒuːti] [wɪl] [biː, bi] ['hæpi] [tuː, tə] [biː, bi]
Should you have any questions , the ranger on duty will be happy to be
应该 你 有 任何 问题 , 这 游侠 在 责任 将要 是 快乐的 到 是
[vɒ; əv] [ə'sɪstəns] .
of assistance .
的 协助 .

如有任何疑问，值班护林员将很乐意为您提供帮助。

[ˈpʌblɪʃt] [ɪn] [kəʊ, ɒpə'reɪ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['næ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [baɪ]
PUBLISHED IN COOPERATION WITH THE NATIONAL PARK SERVICE BY
已发布 在 合作 和 这 国家的 公园 服务 经过

本书由美国国家公园管理局合作出版

[ˌsaʊθ'west] [p'ɑːks] [ænd; ənd] ['mɒnjumənts] [ə, səʊsi'eɪʃn; ə, səʊʃi'eɪʃn]
SOUTHWEST PARKS AND MONUMENTS ASSOCIATION
西南 公园 和 纪念碑 协会

西南公园和纪念碑协会

- [nɔːθ] [kɔːt]
221 NORTH COURT
- 北 法庭

北法院221号

[ˈtuːsɒn] , [æriˈzəʊnə] -
TUCSON , ARIZONA 85701
图森 , 亚利桑那 -

亚利桑那州图森市，邮编 85701

[ˌsaʊθ'west] [p'ɑːks] [ænd; ənd] ['mɒnjumənts] [ə, səʊsi'eɪʃn; ə, səʊʃi'eɪʃn] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [ɪn] - [tuː, tə] [eɪd]
Southwest Parks and Monuments association was founded in 1938 to aid
西南 公园 和 纪念碑 协会 曾是 创立 在 - 到 援助
[ænd; ənd] [prə'məʊt] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [æk'tɪvətɪz] [vɒ; əv] [ðə; ði] ['næ(ə)nəl] [pɑːk]
and promote the educational and scientific activities of the National Park
和 推动 这 教育 和 科学 活动 的 这 国家的 公园
['sɜːvɪs] .
Service .
服务 .

西南公园和纪念碑协会成立于 1938 年，旨在帮助和促进国家公园管理局的教育和科学活动。

[æz; əz] [ə, eɪ] [ˌnɒn'prɒfɪt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ] ['kɒŋɡres] ,
As a nonprofit organization authorized by Congress ,
作为 一个 非营利组织 组织 授权 经过 国会 ,

作为一家经国会授权的非营利组织，

[aɪ 'tiː] [meɪks] [ɪn'tɜːprətɪv] [mə'tɪəriəl] [ə'veɪləb(ə)l] [tuː, tə] [pɑːk] ['vɪzɪtəz] [baɪ] [seɪl] [ɔː(r)] [friː] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
it makes interpretive material available to park visitors by sale or free distribution .
它 制作 解释性的 材料 可用的 到 公园 访客 经过 销售 或者 自由的 分配 .

它通过出售或免费发放的方式，向公园游客提供解说资料。

[ɔːl] [net] ['prəʊsiːdz] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [ɪn'tɜːprətɪv] [ænd; ənd] [rɪ'sɜːtʃ] ['prəʊɡræms] [vɒ; əv] [ðə; ði] ['næ(ə)nəl]
All net proceeds support the interpretive and research programs of the National
全部 网 收益 支持 这 解释性的 和 研究 程序 的 这 国家的
[pɑːk] ['sɜːvɪs] .
Park Service .
公园 服务 .

所有净收益将用于支持国家公园管理局的讲解和研究项目。

[ɪ] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ə; eɪ] [fju:] [ˈtaɪpəʊs] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 :

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪˈteɪnd] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [ɪˈdɪj(ə)n] : [ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɪz][ˈpʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[dəˈmeɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [pʊ; əv] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 :

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] [ˈvɜːj(ə)nɪz] [ˈəʊnli] , [tekst][ɪn][ɪˈtælɪks][ɪz] [diːˈlɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndəˈskoʊz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by underscores = :
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ :

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

听书破万卷

开口如有神

